

PANORAMA DE PRESSE

Péniche « ADELAIDE » 2019 du 8 juin au 1^{er} septembre 2019

Sélection presse du 16 mars 2019 au 30 août 2019



Avec la Péniche, le Grand Est vient à votre rencontre tout l'été



La Région Grand Est souhaite être proche de ses citoyens et de ses territoires. Cette année encore, elle s'appuie sur son réseau de voies navigables (le 2ème de France) et fait sillonner une péniche sur les canaux du Grand Est, du **8 juin au 1er septembre 2019**, afin de proposer à son bord une série de **spectacles et d'animations**.

C'est aussi l'occasion :

- de valoriser les territoires et les talents,
- d'aller à la rencontre des territoires ruraux,
- de faire connaître les politiques publiques de la collectivité.

Et si vous assistiez à un spectacle à bord de la péniche, La Région vous donne rendez-vous !

14 étapes sont programmées dans le Grand Est

- du 8 au 9 juin 2019 à Reithel (Ardennes) – Halte fluviale – Quai Gaignot – Canal des Ardennes – [Téléchargez le programme](#) (pdf, 362 Ko)
- du 13 au 16 juin 2019 à Condé-sur-Marne (Marne) – [Téléchargez le programme](#) (pdf, 352 Ko)
- du 20 au 23 juin 2019 à Pargny-sur-Saulx (Marne) – [Téléchargez le programme](#) (pdf, 316 Ko)
- du 27 au 30 juin 2019 à Void-Vacon (Meuse) – [Téléchargez le programme](#) (pdf, 330 Ko)
- du 4 au 7 juillet 2019 à Mouzon (Ardennes) – [Téléchargez le programme](#) (pdf, 356 Ko)
- du 11 au 14 juillet 2019 à Dieue-sur-Meuse (Meuse) – [Téléchargez le programme](#) (pdf, 356 Ko)

Étapes de Mouzon et Dieue-sur-Meuse

En raison d'un manque d'eau, la péniche Grand Est ne pourra se rendre sur ces étapes, la programmation prévue sur le quai est maintenue, celle prévue à bord est délocalisée dans la commune.

Les évènements prévus à Mouzon sur la péniche sont délocalisés à la salle des fêtes (avenue Moulin Lavigne) en face du quai.

La péniche reprendra ensuite son circuit normalement pour arriver directement à Foug.

- du 18 au 21 juillet 2019 à Foug (Meurthe-et-Moselle) – [Téléchargez le programme](#) (pdf, 359 Ko)
- du 25 au 28 juillet 2019 à Einville-au-Jard (Meurthe-et-Moselle) – [Téléchargez le programme](#) (pdf, 331 Ko)
- du 1er au 4 août 2019 à Harskirchen (Bas-Rhin) [Téléchargez le programme](#)
- du 8 au 11 août 2019 à Xouaxange (Moselle) [Téléchargez le programme](#)
- le 13 août 2019 à Saint-Louis et Arzwiller (Moselle) [Téléchargez le programme](#)
- du 15 au 18 août 2019 à Waltenheim-sur-Zorn (Bas-Rhin) – [Téléchargez le programme](#) (pdf, 333 Ko)
- du 22 au 25 août 2019 à Biesheim (Haut-Rhin) – [Téléchargez le programme](#) (pdf, 331 Ko)
- du 29 août au 1er septembre 2019 à Wolfersdorf (Haut-Rhin) – [Téléchargez le programme](#)

Au programme : concerts, spectacles, expositions, cinéma, rencontres ateliers, métiers d'art (du jeudi au dimanche) – **Gratuit**

La péniche de la région Grand Est amarrera à Pargny-sur-Saulx

Bonne nouvelle ! Après Orconte l'an dernier, c'est au tour de la commune pargnysienne d'être sollicitée pour accueillir la péniche de la région et qui met en avant tout au long de son parcours, la culture sous différentes formes. Elle sera présente du jeudi 20 juin au dimanche 23 juin. Au programme, cinéma avec les écoles de Pargny et Sermaize, séance en plein air, concert de musiques actuelles... Les activités proposées sont gratuites. Un marché du terroir pourrait voir le jour. Avis aux intéressés. \

DIEUE-SUR-MEUSE Conseil municipal

Malades, les peupliers vont être abattus

Le conseil municipal de Dieue-sur-Meuse a adopté à l'unanimité le budget de la commune et celui du lotissement de la Corvée. Il a décidé de ne pas toucher aux taux des taxes locales et aussi de faire abattre les peupliers de la Petite Meuse qui sont malades.

■ Vote des budgets

Les budgets primitifs 2019 ont été votés à l'unanimité.

Commune fonctionnement : 1359406€, investissement : 951810€; lotissement La Corvée : fonctionnement 516 669,86 €, investissement 657 251,23 €.

■ Taxes communales : les taux maintenus

Les taxes locales sont maintenues aux mêmes taux que 2018, soit taxe habitation 3,87 %, foncier bâti 5,26 %, foncier non bâti 16,53 %.

■ Plan local d'urbanisme

Une enquête publique con-

cernant le PLU de la commune est mise en place. Le projet de modification est consultable en mairie et soumis au public jusqu'au 29 mai.

■ Les peupliers malades seront abattus

Les peupliers de la « Petite Meuse » ont contracté une maladie. Le conseil donne son accord pour leur abattage et leur remplacement par une autre essence plus résistante.

■ Vente de bois : non à l'encaissement par l'ONF

Le conseil refuse à l'unanimité l'encaissement des recettes de ventes de bois communaux par l'ONF au lieu et place de la DGFIP à compter du 1^{er} juillet.

■ La péniche Grand Est au port de Dieue

La péniche Grand Est fera étape au port de Dieue-sur-Meuse du jeudi 11 au dimanche 14 juillet. Disposant d'une salle de 80 places, elle organisera des animations gratuites auxquelles seront



Les peupliers de la « Petite Meuse » sont malades. Photo ER

conviés les acteurs économiques de la Codecom Val de Meuse-Voie Sacrée (associations, commerces, industries, sports) dans des bungalows sur le port.

■ Réfection de l'église : qui veut héberger un étudiant ?

Une étude technique complémentaire a eu lieu. L'école d'architecture néerlandaise débutera ses travaux du 16 au 23 juin. Cinquante jeunes étudiants avec encadre-

ment seront nourris le midi par la municipalité. Le repas du soir et l'hébergement pourraient être pris en charge par les habitants. Les personnes désirant accueillir des étudiants sont invitées à se faire connaître en mairie.

■ Découverte des œuvres de Duilio Donzelli

Le circuit fera halte à Dieue-sur-Meuse, dimanche 12 mai, pour une visite libre de l'église de 9 h à 12 h 15.

FOUG Événement

Quatre jours d'animations sur la « Péniche culturelle »

Du 18 au 21 juillet prochains, la péniche culturelle s'arrêtera sur le bief du canal de la Marne-au-Rhin. Au programme de ces 4 jours, concerts, cinéma, spectacle à bord de la péniche... mais aussi gastronomie, théâtre et animations diverses.

Deux grands événements sur la ville verront le jour cet été avec d'abord La Région Grand Est qui lance sa « Péniche culturelle » sur les nombreuses voies navigables des départements.

Une réunion se déroulait à la salle de la mairie à l'appel d'Isabel Gaspar, adjointe aux associations et sa commission. Une quinzaine de présidents d'associations locales a répondu à l'invitation, pour assister à une présentation de l'événement, expliqué par Jean-François Doriat, chef du service développement territorial Maison de la région de Nancy aux côtés de M.



Les responsables d'associations réfléchissent déjà à ces deux grands projets de manifestations de l'été sur la ville. Photo ER

Waterlot chargé de mission.

De juillet à septembre

S'appuyant sur le deuxième réseau de voies navigables de France, d'une longueur totale de plus de 2 100 kilomètres, la Région Grand Est a décidé de louer une grande péniche qui sillonne les canaux des environs, cet été du mois de juillet à

septembre.

« L'objectif de ce projet qui sort de l'ordinaire vise à promouvoir les atouts et les talents de la région Grand Est dans les domaines culturels, touristiques, mais aussi patrimoniaux », explique d'emblée l'intervenant.

Pour ce grand événement qui aura lieu du 18 au 21 juillet prochain, la péniche s'arrêtera sur

le bief du canal de la Marne-au-Rhin entre la double écluse 14 et l'entrée du tunnel. Au programme sur ces quatre jours : concerts, cinéma, spectacle à bord de la péniche, gastronomie avec des produits du terroir, théâtre, animations diverses... Pour se faire, les associations locales sont sollicitées pour d'éventuelles diverses tâches à la préparation et mettre en valeur la vie locale. Toutes les bonnes idées sont reçues en mairie avant le 10 mai.

Tour de France

Un autre grand projet a été abordé pour le passage du Tour de France en date du 9 juillet avec l'idée d'embellir la route de Paris. Des idées sont déjà en projets comme l'association des Foug'As qui envisage d'habiller un vieux vélo en tricot, d'autres idées de faire participer les enfants des centres aérés de former un grand vélo sur un espace vert pour le passage de l'hélicoptère...

DIEUE-SUR-MEUSE Loisirs

Préparer la venue de la péniche Grand Est

Une réunion préparatoire s'est tenue en mairie de Dieue-sur-Meuse en présence de responsables de la région Grand Est, du conseil municipal, des responsables d'associations du territoire, de Voies Navigables de France (VNF), du comité départemental du tourisme (C.D.T.) et de l'office de tourisme Val-de-Meuse - Voie Sacrée afin d'organiser au mieux la venue de la péniche Grand Est

qui fera escale à la halte fluviale de Dieue-sur-Meuse du 11 juillet 2019 au 14 juillet 2019, elle contient une salle de spectacle de 80 places et des espaces à l'intérieur et à quai dédiés aux animations sportives, culturelles et de loisirs, elle offre également des spectacles de théâtre, concerts et cinéma de plein air, le tout entièrement gratuit, pour les petits et les grands.



Les participants à la réunion. Photo ER

55B08 - V1



CONDÉ-SUR-MARNE

Avant l'arrivée de la péniche du Grand Est

Condé-sur-Marne s'apprête à être le centre culturel et patrimonial de la région avec la venue de la péniche Grand Est dans son petit port du 13 au 16 juin. Pour cela, les organi-

sateurs de l'événement, les maires, les présidents d'association, et des producteurs de produits locaux de l'Agglomération s'étaient réunis à la mairie pour peaufiner les nombreuses activités et expositions prévues pendant l'escale du bateau. Au programme, des expositions sur le patrimoine, sur le travail des associations culturelles locales, sur les produits régionaux, des ateliers et des conférences sur le développement durable et la création d'entreprise. Tous les soirs, la péniche accueillera des troupes théâtrales ou musicales de la région Grand Est, projettera des films de metteurs en scène régionaux. Un programme chargé durant ces quatre jours, varié et intéressant qui devrait attirer du monde. Une occasion unique de faire connaître Condé-sur-Marne.

SOCIÉTÉ

LA CULTURE, UNE PORTE D'ENTRÉE VERS LE TERRITOIRE

RETHÉLOIS Attirer le public dans un secteur rural, ou même intéresser les habitants à un projet, n'est pas toujours chose aisée. La culture, dans tous ces domaines, permet un premier lien.

C'est un événement dont tout le monde parle dans le Rethélois : à partir de demain, et jusque dimanche, la péniche Adélaïde voguera sur le canal des Ardennes. D'abord stationnée à Asfeld, elle arrivera à Rethel à partir de samedi. La venue de cette péniche a créé un véritable engouement sur l'ensemble du territoire. Les élus communautaires ne pouvaient pas laisser passer cette opportunité, ils ont décidé d'organiser le Festibleu (lire par ailleurs), en lien avec le théâtre Louis-Jouvet, la ville de Rethel, et même la région Grand Est. « Cet événement relie tous les axes de notre projet de territoire : cela valorise le canal des Ardennes, prouve ce qu'offrirait la future voie verte, un projet fondateur pour le territoire, notamment au niveau des ac-

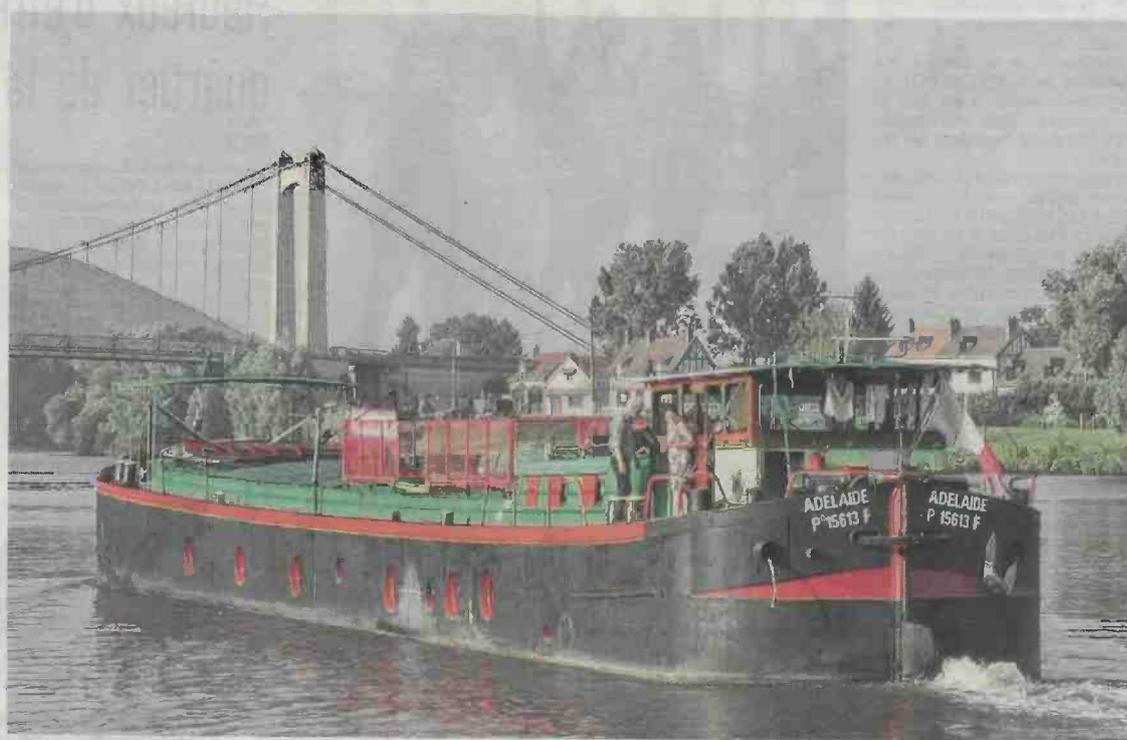


"Beaucoup pensent que la culture est élitiste, mais ça n'est pas le cas. Cela permet de créer une synergie sur le territoire"

Renaud Averly, président du Pays rethélois

tivités économiques et touristiques, ça va nous permettre de présenter notre projet de pôle « fluvestre » à la population », énumère Renaud Averly, président de la communauté de communes du Pays rethélois. Intéresser les habitants à tout ce qu'il se passe sur leur territoire : voilà l'un des principaux buts de l'organisation d'événements culturels sur le secteur. « Beaucoup pensent que la culture est élitiste, mais ça n'est pas le cas. Cela permet de créer une synergie sur le territoire. L'objectif avec ce Festibleu est d'amener les gens à venir découvrir les quais, à s'exprimer sur un projet qui les concerne. Il faut qu'ils s'y sentent bien. C'est une porte d'entrée vers la réalisation du projet de pôle « fluvestre ». »

Un autre outil, bien plus conséquent, a réellement permis de créer un vrai dynamisme sur l'en-



D'abord stationnée à Asfeld, la péniche Adélaïde sera à Rethel samedi et dimanche. L'occasion pour les élus de présenter leur projet de pôle « fluvestre ».

semble du territoire : l'Agora. La médiathèque-musée, pensée par la ville de Rethel et la communauté de commune du Pays rethélois, s'est rapidement imposée comme un

véritable lieu de vie. Néanmoins, pas question de se cantonner à la ville de Rethel. Et c'est un véritable réseau de lecture qui est en train de voir le jour. « L'objectif est de conti-

nuer à faire vivre les services de proximité », souligne le président. Nous avons des lieux qui existent déjà et qui fonctionnent très bien. Le but est de faciliter l'accès à la culture

partout sur le territoire. Il n'était pas question de créer juste un lieu central, mais véritablement de mettre en lien les 17 bibliothèques et points de lecture du Rethélois. »

Dans sa recherche de création de lien, le Pays rethélois peut également compter sur des structures existantes, comme le théâtre Louis-Jouvet. Les artistes s'invitent parfois hors des murs, pour se rendre dans les communes plus rurales. Mais au-delà de dynamiser un territoire, la culture est également un vecteur d'identité. « Je pense notamment à l'Auberge de Paul Verlaine et son musée, à Juniville. Ce poète est un personnage important de l'histoire, qui a marqué le territoire. » La culture s'impose véritablement comme le premier vecteur de lien social, et ça, le Pays rethélois l'a bien compris. ■

CHARLOTTE BOULON

VOIR LA VIE EN COULEUR GRÂCE AU FESTIBLEU

C'est un festival co-construit entre le théâtre Louis-Jouvet, la ville de Rethel, la communauté de communes du Pays rethélois et la région Grand Est qui débute cette semaine à Asfeld. Imaginez un salon itinérant qui vient au fil de l'eau à votre rencontre sous la forme d'une péniche amarrée le long du canal de l'Aisne... De son doux prénom Adélaïde, l'embarcation sera d'abord stationnée à Asfeld, au niveau du port (pont du canal, à côté du kayak), jusque jeudi. Dans ce cadre intime et bucolique, il sera possible de découvrir le charme aussi envoûtant que pittoresque de la musique baroque avec l'ensemble Faenza, qui fera partager la poésie du chant accompagné dans son Délire des lyres demain, à 20 h 30 à Asfeld. Les curieux pourront également succomber à l'art millénaire de l'ombromanie avec le magicien Philippe Beau, jeudi 6 juin à 20 h 30 à Asfeld, et samedi 8 juin à 16 heures à Rethel, quai Gaignot. Il sera

également possible de découvrir les Aventures burlesques de M. Dassoucy, samedi 8 juin à 20 h 30, toujours à Rethel. Dans le prolongement de Magie d'ombres et autres tours, deux ateliers d'ombromanie seront proposés mercredi 5 juin à 14 heures, à la salle des fêtes d'Asfeld et samedi 8 juin à 10 heures, à l'église Saint-Remi de Rethel. Cerise sur le gâteau, des animations sur les quais seront organisées samedi et dimanche. Au programme : atelier de maquillage pour les enfants, mime, clown, sculpture... Samedi, un lâcher de ballons aura lieu à 17 h 30, ainsi qu'un cinéma en plein air, durant lequel sera projeté le film d'Eric Gravel, *Crash test Aglaé*, à 22 h 30. Enfin, le dimanche, à 10 heures, débutera une balade à travers la cité, sur les pas de Mazarin, menant jusqu'au château, où un spectacle de cap et d'épée sera donné vers 11 heures. Les festivités dureront jusqu'à 16 heures.

SOCIÉTÉ

La péniche Grand Est va sillonner la région

Promouvoir les atouts et les talents de la région dans les domaines culturels, touristiques, sportifs et patrimoniaux... tel est le principal objectif de la péniche Grand Est qui, cette année encore, va parcourir l'ensemble des canaux de la région durant l'été. La première étape de ce périple de 800 kilomètres d'ouest en est, se déroule les 8 et 9 juin à la halte fluviale de Rethel dans les Ardennes. La péniche prendra ensuite la direction de la Marne pour accoster du 13 au 16 juin à Condé-sur-Marne puis du 20 au 23 juin à Pargny-sur-Saulx. Après un passage dans la Meuse (à Void-Vacon du 27 au 30 juin), la péniche reviendra dans les Ardennes du 4 au 7 juillet, à Mouzon. Son trajet se fera ensuite jusqu'à la fin août sur les canaux de la Meurthe-et-Moselle, du Bas-Rhin, de la Moselle pour terminer dans le Haut-Rhin, à Wolfersdorf. Si l'aspect institutionnel de la démarche peut dans un premier temps rebuter, le programme proposé est au contraire fait pour divertir, surprendre, amuser, instruire avec des concerts, spectacles, expositions, cinéma, rencontre ateliers et métiers d'art. Le tout en privilégiant l'aspect local, départemental et régional. Sur le même modèle que l'année dernière, la péniche est aménagée avec une salle de spectacles de 80 places en cale et d'un plateau ouvert sur le pont, des tentes de réceptions complétant le dispositif à quai.

Culture et environnement

La péniche du Grand Est bientôt à Condé-sur-Marne

Née en 2018 pour valoriser les voies navigables et le patrimoine naturel de la région, la péniche culturelle du Grand Est fera escale dans 14 communes jusqu'au 1er septembre. Sa vocation ? Proposer des rencontres artistiques au grand public, tout en le sensibilisant aux questions environnementales. Après une première étape à Reithel, elle rejoindra la halte fluviale de Condé-sur-Marne (à 18 km de Châlons) du jeudi 13 au dimanche 16 juin, puis repartira vers Pargny-sur-Saulx, jusqu'au 23 juin. Au programme : plusieurs conférences sur la consommation d'énergie et l'éco-habitat, des focus sur les parcs naturels et les espaces protégés ou encore des démonstrations autour du numérique avec le

FabLab du centre Saint-Ex. Côté culture, petits et grands pourront partager un ciné en plein air, découvrir l'exposition du Musée de l'aviation, participer à un atelier de sophrologie et profiter d'un concert entre folk et blues en compagnie du groupe Mighty Tsar. D'autres rendez-vous s'articuleront autour du théâtre, de la musique, de la randonnée et des producteurs locaux. A noter enfin, la compagnie Papierthéâtre, implantée à Vertus, associera le public à son univers et à la fabrication de petits théâtres en papier (dimanche 15 juin, sur réservation au 06 79 53 16 43). Programme complet sur www.grandest.fr.



S.L

La péniche culturelle du Grand Est fera escale dans la Marne du 13 au 23 juin. © Pascal Bodez / Région Grand Est



Victime d'un climat maussade, le Festibleu a tout de même attiré de nombreux promeneurs à la halte fluviale ce week-end. Les Rethélois en retiendront surtout la communication renforcée autour du futur pôle fluvestre.

LE PÔLE FLUVESTRE, NOUVEAU PROJET PHARE DU RETHÉLOIS

RETHEL Le pôle fluvestre a été présenté en bonne et due forme aux Rethélois ce week-end lors du Festi'Bleu. Un projet qui suscite beaucoup d'enthousiasme, mais sur lequel un doute plane toujours.

L'ESSENTIEL

- **Le projet est né en 2015** en commission tourisme et culture du Pays rethélois. Voté par les élus, il sera mené conjointement par la Ville et l'intercommunalité.
- **Le coût prévisionnel** est estimé à 3 567 878,51 €, supportés à hauteur d'environ 2 M€ par la Ville et 1,5 M€ par le Pays rethélois.
- **Le début des études** techniques est espéré en 2019 pour un démarrage des travaux en 2020. Ils seraient entièrement terminés en 2022.

Comme il y eut l'Agora médiathèque-musée, il y a désormais le pôle fluvestre. Tel est l'enseignement majeur du Festi'Bleu venu animer la halte fluviale ce week-end avec la présence remar-

quée de la péniche Adélaïde. La communication renforcée du Pays rethélois autour du futur pôle fluvestre n'y a laissé personne indifférent. « Je découvre... C'est une bonne chose. Ça va nous amener des plaisances. Et puis la passerelle nous permettra de mieux circuler. Je pense notamment à ma fille lorsqu'elle rentrera du collège », confie une Rethéloise en lisant les grands panneaux d'information installés sur les quais. Il faut dire que le projet a de l'allure : « 14 210 m² à aménager, une passerelle vers l'étang Godard et la gare, une aire de jeux, une capitainerie, une relocalisation de l'office de tourisme, 40 km de voie verte... » En annonçant de telles réjouissances, les élus sont certains de tenir un projet phare, capable de mettre en lumière toute une mandature. Ils n'ont d'ailleurs pas manqué

d'inviter les habitants à donner leur avis par le biais de l'application Vooter, histoire de communiquer encore davantage. Reste qu'une ombre plane toujours sur le projet.

LE SPECTRE D'UNE FERMETURE DU CANAL DES ARDENNES PLANE TOUJOURS

« Ce sera formidable. Sauf s'ils nous ferment le canal des Ardennes », signalait hier une habitante de Semuy. Elle fait référence au pavé dans la mare jeté par Pascal Gauthier, directeur territorial Nord-Est des Voies navigables de France (VNF), en avril dernier : « Nous pourrions envisager de fermer quasiment tout le canal des Ardennes et une partie de celui de la Meuse à la navigation. » L'entretien du canal serait devenu trop coûteux. Et VNF a manifestement déjà commencé à le laisser en proie aux

algues à certains endroits. « Une pétition lancée par les associations de pêche est en marche. On a déjà 150 signatures », rappelle l'habitante de Semuy. Ainsi, si le nouveau projet phare du Pays rethélois s'adosse aux

solides fondations de la voie verte Sud Ardennes portée par la Région, VNF pourrait encore faire vaciller tout l'édifice. Pourvu qu'il n'en soit rien car, désormais, tout le monde sait ce qu'il y a à perdre. ■ SYLVAIN TALIZÉ

LE PÔLE FLUVESTRE, UN PROJET D'ENVERGURE

Derrière le néologisme contractant les mots « fluvial » et « pédestre » se cache un chantier titanesque de réaménagement du secteur de la halte fluviale. À la croisée des compétences touristiques et environnementales de l'intercommunalité et de celle de l'aménagement urbain de la Ville, les deux collectivités territoriales envisagent de transformer ensemble la halte fluviale en capitainerie et office de tourisme. Juste à côté serait créé un nouveau bâtiment pour héberger des activités nautiques et, éventuellement, un bar. Mieux encore, tout le linéaire en direction de l'étang Godard serait repensé pour favoriser la circulation des cyclistes et des piétons. En premier lieu, une nouvelle passerelle relierait le quai Gaignot à la gare. Le projet inclurait aussi une aire de jeux pour enfants, de nouveaux pontons et débarcadères pour les plaisanciers et de nouvelles solutions de stationnement pour les automobilistes. Le pôle fluvestre serait ainsi une porte d'entrée idéale pour la voie verte Sud Ardennes dont l'émergence est espérée d'ici trois ou quatre ans.

CONDÉ-SUR-MARNE

La péniche du Grand Est en escale dans le village

Avec l'arrivée de la péniche du Grand Est à la halte nautique du village jeudi pour une escale de quatre jours, le village va se retrouver capitale culturelle de la Région. Cette péniche a pour but de promouvoir tous les talents régionaux aussi bien du côté artistique qu'artisanal à travers tous les canaux du Grand Est. Le petit port de Condé-sur-Marne a été choisi comme un des ambassadeurs de l'innovation Champagne-Ardenne-Alsace-Lorraine. Quatre jours d'activités promotionnelles chargées de conférences, expositions, spectacles et concerts d'artistes de la région. Toutes ces activités se tiendront sur la halte nautique et sont en entrée libre et gratuite. Pour tous renseignements : www.grandest.fr ou peniche@grandest.fr ou au 06 21 24 69 55.

À travers la région vogue une péniche

Adélaïde, une jolie péniche parisienne, parcourra le Grand Est tout l'été.

LA PÉNICHE ACCOSTERA

- du 13 au 16 juin à Condé-sur-Marne (51),
- du 20 au 23 juin à Pargny-sur-Saulx (51),
- du 27 au 30 juin à Void-Vacon (55),
- du 4 au 7 juillet à Mouzon (08),
- du 11 au 14 juillet à Dieue-sur-Meuse (55),
- du 18 au 21 juillet à Foug (54),
- du 25 au 28 juillet à Einville-au-Jard (54),
- du 1^{er} au 4 août à Harskirchen (67),
- du 8 au 11 août à Xouaxange (57),
- le 13 août à Saint-Louis-Arzviller (67),
- du 15 au 18 août à Waltenheim-sur-Zorn (67),
- du 22 au 25 août à Biesheim (68),
- et du 29 août au 1^{er} septembre à Wolfersdorf (68).

Cette année, on espère que personne ne tombera à l'eau. C'est sur une note d'humour que Pascal Mangin, président de la commission Culture pour la région Grand Est, a choisi d'inaugurer la toute nouvelle édition de la péniche Grand Est. Lancé l'an passé à Mareuil-sur-Aÿ, ce festival nautique et culturel a su gagner son public. « On n'y croyait pas vraiment au départ de la première, mais ça s'est bien passé, sourit Pascal Mangin. Cela nous a permis de créer un moment exceptionnel avec cette idée que les canaux sont un lien entre l'ensemble des communes de notre vaste territoire. »

Ainsi, l'édition 2018 a touché environ 8 600 visiteurs, venus profiter des 30 séances de cinéma, 45 spectacles vivants et 10 concerts dans la totalité du Grand Est. Pour cette

nouvelle édition, la région espère faire encore mieux. La péniche s'arrêtera dans 14 communes, débutant à Rethel, dans les Ardennes, et s'arrêtant à Wolfersdorf, en Alsace (lire ci-contre). « Pour nous, c'est aussi une manière de faire découvrir des paysages et de reconquérir l'ensemble du territoire de la région, en passant par de tout petits villages, ceux dans lesquels nous n'avons pas l'habitude de nous arrêter. Cette péniche et ce projet permettent de défendre vraiment la diversité de notre territoire. »

“C'est une preuve que nous avons être en proximité avec les habitants, dans une région qui est dite si grande et si éloignée de ses concitoyens”

Martine Lizola, présidente de la commission Aménagement des territoires pour la Région

Au-delà de l'aspect culturel mis en avant avec ce projet, la péniche permet de créer une synergie autour des projets du territoire. L'occasion pour le Grand Est de créer une 13^e maison de la région, mobile cette fois, afin de raconter aux habitants tout ce qui est réalisé.

« Durant les arrêts, seront présentés des projets, portés par la Région, ou bien par les villages ou communautés de communes concernées, souligne Martine Lizola, présidente de la commission Aménagement des territoires pour le Grand Est. De nombreux thèmes seront donc abordés. Une opportunité aussi pour la Ré-



La péniche Adélaïde a fait le bonheur des rethélois ce week-end. Prochain arrêt : Condé-sur-Marne.

gion de se rapprocher de sa population. « C'est une preuve que nous sommes être en proximité avec les habitants, dans une région qui est dite si grande et si éloignée de ses concitoyens. »

Le top départ de la tournée 2019 de la péniche Adélaïde a été donné ce week-end, à Rethel. « Pour le coup,

Rethel, qui n'est pas une si petite commune, donne le tempo du programme pour l'ensemble du territoire. » Un pur hasard que le théâtre Louis-Jouvet, en lien avec Ville et la communauté de communes du Pays rethélois, ait décidé de faire venir la péniche pour dynamiser son secteur. Les élus en ont profité pour présen-

ter à la population leur projet d'aménagement des quais, avec le futur pôle « fluvestre ». De plus, Adélaïde a servi d'alibi pour déclarer officiellement ouvert le festival d'été du Pays rethélois qui, lui aussi, a à cœur de mettre en avant les petites communes de son territoire. ■

CHARLOTTE BOULON

L'INQUIÉTUDE FACE AUX RUMEURS DE FERMETURE DU CANAL

« D'un côté, nous voyons un véritable investissement de la part de la région et des acteurs de chaque territoire autour des voies d'eau, si importantes, ce qui rend possible l'organisation de tels événements, mais de l'autre, on entend des rumeurs comme quoi les canaux coûtent trop cher, que l'on ne peut pas investir pour maintenir le transport fluvial... »

Arthur Michel, membre de l'association pour la recherche et création artistique, propriétaire de la péniche Adélaïde, a mis les pieds dans le plat. Depuis plusieurs semaines, la rumeur autour de la fermeture du canal des Ardennes court. Trop coûteux, plus assez de passage... Les Voies navigables de France (VNF), en charge de la gestion du canal pensent le fermer, tout simplement. De plus en plus, l'abandon de l'entretien du site se fait ressentir : l'écluse de

Neuville-Day, effondrée en juin dernier, n'a toujours pas d'avenir, la péniche a dû revoir son parcours, ne pouvant rejoindre Sedan, les pêcheurs doivent annuler leurs concours à cause de la prolifération des algues... La souffrance des mariners est réelle, tout comme l'inquiétude de l'ensemble des acteurs de chaque territoire. « Cela fait partie des compétences de VNF, la Région ne peut donc pas s'y substituer, explique Martine Lizola, présidente de la commission Aménagement des territoires pour le Grand Est, mais soyez certains que nous ferons remonter ces informations le plus rapidement possibles auprès de nos collègues compétents. » Élus locaux, départementaux et maintenant régionaux semblent unanimes : il faut tout faire pour que les voies d'eau soient préservées.

RENDEZ-VOUS

AUJOURD'HUI

CONDÉ-SUR-MARNE

La péniche du Grand Est fait escale jusqu'au dimanche 16 juin. Cette péniche a pour but de promouvoir tous les talents régionaux artistiques et artisanaux à travers tous les canaux du Grand Est. Des activités promotionnelles telles que conférences, expositions, spectacles et concerts d'artistes de la région se tiendront sur la halte nautique et sont en entrée libre. Pour tous renseignements : www.grandest.fr ou peniche@grandest.fr ou au 06 21 24 69 55.

PARGNY-SUR-SAULX **Parés à recevoir** **la péniche** **du Grand Est**

La péniche du Grand Est sillonnera cet été les canaux et les rivières de la région. Au programme : spectacles et animations. Du 20 au 24 juin, elle fera étape chez les Pargnysiens, au plus grand plaisir des habitants qui la reçoivent pour la première fois. Elle sera amarrée à la halte nautique, en face du restaurant l'Ancre d'or. Une façon de mettre en valeur l'endroit déjà bucolique à souhait.

Parés à accueillir la Péniche

PARGNY-SUR-SAULX La péniche du Grand Est sillonnera cet été canaux et rivières. Au programme : spectacles et animations. Du 20 au 24 juin, elle fait étape chez les Pargnysiens.

De la tonnelle au poulet rôti, l'Ancre d'Or, situé à deux pas du canal de la Marne au Rhin, l'unique restaurant du bourg, a largement anticipé l'arrivée de la Péniche Grand Est : « Je suis dans les préparatifs. J'ai acheté des tonnelles en cas de mauvais temps et pour agrandir notre capacité d'accueil. J'ai aussi la viande et les légumes pour les barbecues que nous comptons organiser midi et soir, excepté dimanche soir. Les festivités prennent fin à 17 heures », explique Jean-Michel Husianycia, le patron de l'établissement.

UN PEU DE VIE ET DE SOLEIL

Marie-France, sa femme, complète : « J'espère que les gens vont en profiter. On a une capacité de 160 personnes normalement. On souhaite la voir doubler. Un peu de vie, du soleil, ce serait super ! »

"Les bords du canal sont parfaits pour les familles"

Denise Guérin, maire de Pargny-sur-Saulx. Une réflexion partagée par Denise Guérin, maire de Pargny-sur-Saulx : « C'est une aubaine ! Celle de faire découvrir le monde rural et surtout notre village. Ce type d'expérience avait déjà eu lieu avant la création de la région Grand Est. Mais pour nous, c'est une première. Nous sommes la deuxième étape d'un circuit qui sillonne la région à travers ces haltes nautiques et nous avons été choisis pour la nôtre. Assurément, notre port est sympathique et l'endroit magnifique. »

D'un point de vue purement touristique, le maire le rappelle, les bords du canal ont tout pour at-



Le port de Pargny-sur-Saulx accueillera la péniche Grand Est dès le 20 juin prochain avec son lot de concerts et d'expositions. SC

VOICI LE PROGRAMME...

Jeudi 20 juin : Ciné-Gôûter (13 h 30-14 h 30), Concert (21 h-22 h) : Mighty Tsar, un prélude musical folk and blues avec Mighty Suzanne au chant et banjo, Cinéma en plein air avec la projection de crash test Aglaë. Un film de India Hair avec Julie Depardieu et Yolande Moreau.

Vendredi 21 juin : Démonstration de danse country (20 h-20 h 45) par l'association Western Country Girls, Concert (21 h 00-22 h 15) « Le salon de musique ou le baroque à la carte » par l'ensemble Faenza avec Olga Pitarch au chant et Maga Horvat au chant, à la guitare baroque, au théorbe et vièle. www.faenza.fr

Samedi 22 juin : Jeu-concours (10 h-17 h) à la découverte des actions Jeun'Est, des parcs naturels régionaux et de l'Europe transfrontalière, Marché de produits locaux

(12 h-13 h) avec remise de diplômes pour le concours de dessin « La plus belle Péniche » avec les écoles de Pargny-sur-Saulx, conférence animée et exposition avec François Schmidt, artiste et dessinateur, originaire du territoire. www.francois-schmidt.fr, Théâtre de Papier (21 h-22 h) « un Robinson » d'après Daniel Defoe. À partir de 7 ans.

Dimanche 23 juin : Voitures anciennes et motos (9 h 30-10 h). Passage d'une quinzaine de voitures anciennes et d'une centaine de motos du Rallye Toto Tour Club, atelier de pratiques artistiques (10 h-12 h) animé par la marionnettiste Narguess Majd, Barbecue (12 h-14 h), démonstration de roller (14 h-17 h).
Fermeture du quai Grand Est à 17 heures.

tirer les familles : « Ils sont larges et peu fréquentés en temps normal. Ils constituent par exemple, un endroit parfait pour faire du vélo et de belles balades. »

Du côté des habitants, l'attente, là aussi, semble grande. Cette année, la venue de la Péniche offre, d'après Aurore Stoll, fleuriste et maman pargnysienne une double opportunité : « Ça fait 17 ans que je suis là et le dernier événement musical entendu au bourg remonte à au moins huit ans. En réalité, on n'a plus de fête de la Musique. C'est exceptionnel d'avoir à la fois des spectacles et des concerts ici. Pour une fois qu'il se passe quelque chose à la campagne. » Et d'insister : « Y compris pour nos enfants. Ils pourront aller au cinéma et pas seulement. Ma fille va danser. J'ai hâte. »

UNE PISTE CYCLABLE ENTRE VITRY ET BAR-LE-DUC

À court ou moyen terme, le maire attend des retombées pour le bourg notamment grâce à la création de pistes cyclables entre Vitry-le-François et Bar-le-Duc : « Je pense que le site n'est pas assez connu et il le mérite ! », conclut Denise Guérin.

La Péniche fera halte quatre jours complets avant de reprendre son chemin sur les rivières et canaux du Grand Est. Au total, elle effectuera deux circuits et dix étapes, de la Marne au Bas-Rhin en passant par la Meuse et la Moselle. Son périple se terminera le 1^{er} septembre. Un projet à la hauteur de la région qui dispose de plus de 2 100 kilomètres de voies navigables. Un de ses objectifs, valoriser les territoires et les talents, devrait ainsi être largement atteint. ■
SAVINE CORNU

CULTURE

Un week-end avec la péniche du Grand Est

CONDÉ-SUR-MARNE L'embarcation a fait du village une capitale culturelle pendant quelques jours.

L'ESSENTIEL

- La péniche du Grand Est était en escale dans le village du 13 au 16 juin.
- Elle a pour but de promouvoir les talents régionaux.

Samedi dernier, c'était le troisième jour d'escale d'Adélaïde, la péniche du Grand Est, dans la halte nautique du village, avec toujours beaucoup d'activités différentes comme chaque jour.

Samedi il y avait de la culture bien sûr, avec la mise en valeur des produits du terroir comme le pain bio de Vraux, les pâtes alimentaires Nominettes de Condé-sur-Marne et la bière Orjy de Juvigny. Des spectacles avec une belle prestation du groupe de pop-rock Oxalys et l'ensemble lyrique Les monts du reuil qui a merveilleusement bien interprété *La septième femme de Barbe bleue*, opéra de Gréty et Sedaine.

THÉÂTRE DE PAPIER

Un samedi de culture mais aussi politique avec la venue de nom-



Plusieurs élus étaient présents pour le lancement de la campagne culturelle 2019 de la péniche.

breuses autorités politiques de la région invitées par Martine Lizola, présidente de la commission d'aménagement du territoire, pour le lancement de la campagne 2019 de la péniche du Grand Est, prévue du 13 Juin au 1^{er} septembre. Ils ont parlé de l'apport culturel de la péniche à travers la région.

Dimanche, pour le dernier jour d'escale d'Adélaïde, la journée était orientée sur la découverte. Une exposition de photos avait lieu à l'in-

térieur de la péniche, avec la découverte de l'art de plier le papier et le théâtre de papier. Avec la péniche le village a aussi voulu faire découvrir son patrimoine en organisant une visite guidée de la commune. Étape suivante de la péniche du Grand Est : Pargny-sur-Saulx. Condé-sur-Marne n'est plus le centre culturel de la région. Le village a retrouvé son calme coutumier mais déjà la péniche lui manque. ■



PARGNY-SUR-SAULX

La Péniche embarque les Pargnysiens

Les enfants de l'école primaire de Pargny-sur-Saulx ont inauguré jeudi les quatre jours de halte de la péniche Grand-Est à Pargny-sur-Saulx avec 4 courts métrages de « La pellicule ensorcelée » de Charleville-Mézières. Les adultes ont poursuivi en soirée avec une séance cinéma après un interlude musical folk & blues. Vendredi soir, la musique baroque était à la carte avec l'ensemble Faeza, après une démonstration du groupe local de country.

VOID-VACON Culture

La péniche du Grand-Est : spectacles et information



Le groupe Mighty Tsar a enflammé le public, jeudi soir. Photo ER

La péniche du Grand-Est fait une escale de quatre jours à la halte nautique de Commercy. Elle quittera la cité de la madeleine dimanche soir après avoir informé les visiteurs sur les activités de la Région Grand-Est, mais aussi après avoir proposé des animations et des spectacles culturels.

La péniche du Grand Est a jeté l'ancre, jeudi 27 juin, pour une escale de quatre jours, à la halte nautique de Commercy, jusqu'au dimanche 30 juin. Partie de Rethel (08), le 8 juin, elle terminera son périple le 1^{er} septembre, dans le Haut-Rhin.

« Notre objectif premier est d'aller à la rencontre du milieu rural. Nous avons fait le choix délibéré d'aller vers ces petites communes qui n'ont pas de programmation culturelle à l'année. Nous voulons que ces rencontres soient comme une conversation à

hauteur d'homme, sur le bord du canal », confie Olivier Lussion, directeur adjoint de la culture de la région Grand Est.

« L'autre objectif est de présenter au public, les politiques de la région, les aides apportées et celles dont peuvent bénéficier les entreprises ou les mairies, dans le cadre du développement local », ajoute celui-ci.

Spectacles sur le quai

Chaque journée est accompagnée d'un spectacle avec des professionnels de la région, pour valoriser en priorité les artistes du secteur.

Concerts, spectacles de rue, expositions, cinéma, ateliers, métiers d'art, la péniche, qui est une véritable salle de spectacle flottante, accueille une diversité artistique destinée à satisfaire le plus grand nombre.

Dès 21 h, jeudi, le public est venu goûter, dans la fraîcheur

du soir retrouvée, l'excellente prestation de Mighty Tsar, une formation originale de quatre musiciens au style années 30.

Elle proposait un riche répertoire de cette période jusqu'aux années 60.

Du blues à la Robert Johnson, (connu pour avoir pactisé avec le diable selon la légende), mais aussi ragtime, country, morceaux traditionnels et des compositions, dont une spécialement destinée au président Do-

nald Trump, a enchanté l'assistance.

Rendez-vous à Dieue le week-end du 14 juillet

« Le premier périple de la péniche du Grand Est a débuté à l'été 2018, année où nous avons fait une halte à Ligny-en-Barrois et où nous avons reçu un accueil des plus chaleureux. Notre prochaine étape dans le département sera à Dieue-sur-Meuse, pour le week-end du 14 juillet », conclut Olivier Lussion.

Programme de ce week-end à la péniche du Grand-Est

Samedi 29 juin : de 10 h à 12 h, marché de la truffe. De 14 h à 17 h, atelier de taille de pierre. De 16 h à 17 h, apiculture, conférence. De 21 h à 23 h, spectacle de rue.

Dimanche 30 juin : de 10 h à 12 h, randonnée patrimoniale. De 14 h à 17 h, atelier maquillage, exposition photographique, métier d'art. De 15 h à 17 h : spectacle de rue.

GRAND EST

LA PÉNICHE EST DE RETOUR

Compte tenu du succès rencontré par la précédente édition, la Région Grand Est a reconduit sa « péniche ». Cette année encore, la collectivité s'appuie sur son réseau de voies navigables (le 2^e de France) et fait sillonner une péniche sur les canaux du Grand Est, depuis le 8 juin jusqu'au 1^{er} septembre 2019. Au programme : concerts, spectacles, expositions, cinéma, rencontres ateliers, métiers d'art... « C'est aussi l'occasion : de valoriser les territoires et les talents, d'aller à la rencontre des territoires ruraux, de faire connaître les politiques publiques de la collectivité », précise la Région. 14 étapes sont programmées dans le Grand Est.

© DR

Durant cet été, la péniche s'amarrera :

- du 4 au 7 juillet 2019 à Mouzon (Ardennes)
- du 11 au 14 juillet 2019 à Dieue-sur-Meuse (Meuse)
- du 18 au 21 juillet 2019 à Foug (Meurthe-et-Moselle)
- du 25 au 28 juillet 2019 à Einville-au-Jard (Meurthe-et-Moselle)
 - du 1^{er} au 4 août 2019 à Harskirchen (Bas-Rhin)
 - du 8 au 11 août 2019 à Xouaxange (Moselle)
 - le 13 août 2019 à Saint-Louis et Arzwiller (Moselle)
- du 15 au 18 août 2019 à Waltenheim-sur-Zorn (Bas-Rhin)
 - du 22 au 25 août 2019 à Biesheim (Haut-Rhin)
- du 29 août au 1^{er} septembre 2019 à Wolfersdorf (Haut-Rhin)

L'entrée est gratuite



© DR



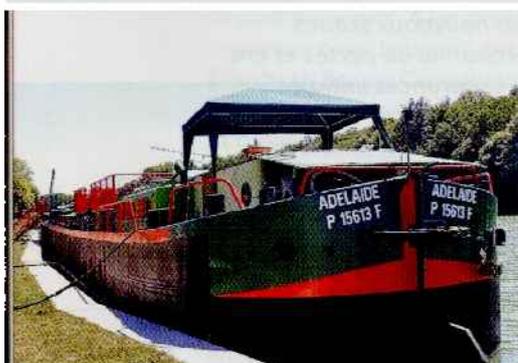
Grand Est

La péniche repart !

Pour la deuxième année consécutive, la "Péniche Grand Est" s'invite tout au long de l'été, jusqu'au 1^{er} septembre, dans 14 villages situés aux abords des canaux du Grand Est. En s'appuyant sur le second réseau de canaux navigables de France, la Région a souhaité aller à la rencontre des habitants des territoires ruraux en affrétant une péniche-spectacle. A chaque escale, au bord d'un canal propice à la flânerie, elle prend le temps de présenter les politiques publiques de la Région Grand Est, ainsi qu'une programmation artistique et culturelle de qualité à partir des talents en région, du cinéma au théâtre, des musiques aux patrimoines, de l'écrit aux arts de la rue, etc.

La salle en bois de la péniche, avec 80 places, une scène et une acoustique remarquable, accueille aussi des débats, des cinés-goûters, des conférences ou encore une exposition de photographies sur les canaux. Sur le "Quai Grand Est", où a lieu la projection des films en plein air les jeudis soirs et, tout au long des week-ends, se succèdent des animations et des démonstrations en tout genre, pour une découverte en famille.

Notre photo : à Rethel, dans les Ardennes, Pascal Mangin, président de la commission Culture au conseil régional, présente la programmation de l'été 2019 à bord de la péniche.



Des animations culturelles sur le quai

MOUZON La Région Grand Est, la Ville et les Portes du Luxembourg proposent à partir d'aujourd'hui et jusqu'à dimanche des animations culturelles gratuites à quai et dans la salle des fêtes.

La péniche de la région Grand-Est devait faire escale à la halte fluviale de Mouzon à partir d'aujourd'hui et jusqu'à dimanche. Mais faute d'un niveau d'eau suffisant L'Adélaïde, c'est son nom, ne peut pas naviguer sur ce tronçon de la Marne au Rhin, au risque d'être coincée au retour. Pas de panique : le matériel contenu dans ses cales a été finalement transporté par la route et « toutes les animations prévues sont maintenues », martèle Olivier Lussion, responsable du projet la péniche du Grand-Est.

Le public pourra donc profiter dès cet après-midi et jusqu'à dimanche d'un vaste programme culturel composé de concerts, spectacles, expositions, séances cinéma, rencontres ateliers, ou encore démonstration de métiers d'art.

Les festivités se dérouleront sur le quai de la halte fluviale et dans la salle des fêtes de Mouzon. Toutes les animations sont gratuites.



Une partie des animations culturelles se tiendra sur le quai de la halte fluviale. Les spectacles auront lieu dans la salle des fêtes.

AUJOURD'HUI

De 13 h 30 à 15 heures, un ciné-goûter est organisé avec les écoles de Mouzon. La Pellicule ensorcelée a programmé cinq courts-métrages sur le thème du cirque. Le soir, de 21 à 22 heures, le groupe Mighty Tsar offrira un prélude musical folk et blues avant une séance de cinéma en plein air de 22 heures à 23 h 30.

2 DEMAIN

De 21 heures à 22 h 15, Vincent Clergironnet de la compagnie « Demain il fera jour ! » interprétera un spectacle dans lequel il se glisse tour à tour dans la peau d'un jeune cadre dynamique, d'un paysan, d'un soldat ou encore d'un voyou pour réaliser une gale-

rie de héros ordinaires.

3 SAMEDI

Une exposition photographique intitulée *Au fil de l'eau dans le Grand-Est* sera visible de 10 à 17 heures tandis que 10 heures à midi, dix enfants à partir de huit ans pourront participer à un atelier

de beat box avec l'artiste toulousain Banana Shrimp. Les petits découvriront le « looper » permettant de réaliser une boucle musicale et emporteront leur création sur une clé USB. De 14 à 15 heures, le Cercle historique et artistique yvoisien tiendra une conférence sur les remparts et la collégiale de

Carignan. À 14 h 30, 15 h 30 et 16 h 30, l'homme-orchestre argentin Santiago Moreno donnera des concerts de rue. Pendant ce temps, la marche nordique partira à 15 et 16 heures. Une conférence-exposition sur les eaux de la Meuse aura lieu de 15 à 17 heures. L'école de musique mouzonnaise La Fourbezik donnera un concert de 19 h 30 à 20 h 30 avant le spectacle musical *La Septième femme de Barbe Bleue* proposé de 21 à 22 heures par l'ensemble lyrique Les Monts du Reuil.

4 DIMANCHE

Les pompiers de Mouzon feront leurs manœuvres sur le port fluvial à 9 h 30. L'expo photo *Au fil de l'eau dans le Grand-Est* est reconduite de 10 heures à midi, en même temps qu'un atelier de création de napperons en feutre proposé aux enfants par le Musée-Atelier du feutre de Mouzon. De 11 heures à midi, il sera possible de s'initier au qi gong. L'association Le Renard organisera de 10 heures à midi une randonnée à la découverte de la faune et de la flore des bords de Meuse. Les retardataires pourront admirer les clichés d'*Au fil de l'eau dans le Grand-Est* de 14 à 17 heures pendant que Monique et Claude Félix, des Mouz'marottes, présenteront leurs marionnettes. Un spectacle de marionnette, *Je suis moi !* sera d'ailleurs donné par la compagnie l'Arbre à couleurs de 14 à 15 heures. ■

STENAY Animation

Coucou caché avec la péniche du Grand Est à Mouzon

La péniche Grand Est devait faire escale à Mouzon du jeudi 4 au dimanche 7 juillet 2019 à la halte fluviale. C'était sans compter avec la nature. La Péniche se voit obliger de sauter deux étapes, celles de Mouzon et Dieue-sur-Meuse car cette partie du canal manque d'eau. En conséquence de quoi, elle ne sera pas à quai à Mouzon.

En revanche, les animations auront bien lieu. Elles se dérouleront sur le quai sans la péniche et celles qui devaient avoir lieu sur la péniche seront délocalisées à la salle des fêtes.

Cela n'enlève rien au fait que la Région Grand Est a souhaité

aller à la rencontre des habitants des territoires ruraux. Ces rencontres permettront à tout un chacun de prendre le temps du partage avec les citoyens, sur quatre jours, du jeudi à partir de 10 h au dimanche à 17 h. Mais aussi de présenter les politiques publiques de la Région Grand Est ainsi qu'une programmation artistique et culturelle de qualité à partir des talents en région, du cinéma au théâtre, des musiques aux patrimoines, de l'écrit aux arts de la rue, etc. Et enfin de réserver une place aux talents économiques, associatifs, environnementaux des territoires traversés.



Les animations auront bien lieu, mais à la salle des fêtes. Photo ER

DIEUE-SUR-MEUSE**Les animations de la Région Grand Est, sans la péniche**

Michel Parisot évoquera, dimanche, la construction et la vie du canal de la Meuse.

Photo ER



Jacques Méchin racontera des histoires en patois lorrain de Georges Chepfer et Louis Lavigne.

Photo ER

La péniche Grand Est devait faire escale à la halte fluviale de Dieue-sur-Meuse **du jeudi 11 au dimanche 14 juillet**. En raison de la baisse du niveau d'eau dans le canal de l'Est, elle ne peut pas se déplacer. Néanmoins les animations gratuites, prévues et organisées pour tout public par la Région Grand Est, vont être proposées à la Maison des associations, devant la mairie, à la bibliothèque, à l'église, dans le parc devant la Maison de la musique et des traditions. Une animation sera aussi proposée à la halte fluviale.

Au programme

Jedi 11 juillet : à 14 h et 15 h, ciné goûter, concert folk et blues de 21 h à 22 h, cinéma de 22 h à 23 h 30 ;

endredi 12 juillet : médiabus numérique de 10 h à 16 h, rencontre Région Grand Est de 10 h à 12 h, découverte du projet Erasmus de 14 h à 16 h, découverte de l'archéologie de 14 h à 17 h, le Petit Théâtre d'antan avec Jacques Méchin, conteur, spectacle musical de Barbe Bleue de 21 h à 22 h ;

samedi 13 juillet : animations Grand Est, tourisme Val de Meuse-Voie Sacrée de 10 h à 17 h, marché de produits locaux de 12 h à 13 h, lancement de la manifestation, atelier forge de Traditions meusiennes, et équidés-sauvetage avec le Refuge des pivoines de Souilly de 14 h à 17 h, danses des années 20 à nos jours par C'Tendance, théâtre de 21 h à 22 h 15 et retraite aux flambeaux avec départ place de la mairie, puis feu d'artifice à 23 h ;

dimanche 14 juillet : rencontres Grand Est de 10 h à 17 h, présentation de la construction et de la vie du canal de l'Est de 10 h à 12 h par Michel Parisot, théâtre d'atelier jeune public de 10 h 30 à 12 h 15, théâtre de rue à 12 h, 14 h 30, 15 h 30, 16 h 30, exposition sur la vie paysanne à travers les vêtements ; démonstration de secours avec plongeurs et découverte des premiers secours à la halte fluviale de 14 h à 17 h.

Une tente d'accueil et de secours est prévue pour diriger les visiteurs sur des parcours fléchés.

FOUG Spectacle

Une escale animée de la péniche Grand Est



Lors du passage de la Péniche à Void-Vacon avec le groupe **Mighty Tsar**. Photo ER

Après Rethel, Void, Mouzon ou encore Dieue-sur-Meuse, la Péniche de la Région Grand Est débarque à Foug du 18 au 21 juillet. Cette année encore, la Région s'appuie sur le réseau de voies navigables pour aller à la rencontre des habitants et leur proposer des spectacles et des animations. Au programme : concerts, spectacles, expositions, cinéma, rencontres ateliers, métiers d'art... La péniche se trouvera à la halte fluviale, route de Savonnières.

Parmi les temps forts : un cinéma en plein air « Marvin ou la belle éducation » le 18 à partir de 22 h, une pièce de théâtre « Maintenant ! » à partir de 21 h le 19 juillet, un concert « Le salon de musique ou le baroque à la carte » le 20 juillet à 21 h, mais aussi les rencontres autour des actions de la région.

Halte fluviale de Foug, du 18 au 21 juillet. Manifestations et spectacles gratuits.

FOUG Loisirs

La péniche Adélaïde est arrivée à bon port

La péniche culturelle du Grand Est, baptisée « Adélaïde », fait étape dans la cité au bief de la double écluse N° 14 du canal de la Marne-au-Rhin. En vue, un week-end riche d'expositions, de concerts et autres spectacles et animations culturelles. Et ça commence dès aujourd'hui !

La péniche culturelle du Grand Est vient de faire escale pour une « Halte fluviale » dans le bief de la double écluse N° 14 du canal de la Marne-au-Rhin, route de Savonnières, pour un week-end d'animations.

Un programme chargé d'une vingtaine d'animations artistiques et culturelles débutera ce jeudi, à 15 h, par un ciné-goûter « Croc-blanc », suivi d'une pause au food-truck (camion restaurant) et d'un cinéma en plein air, à 22 h, avec la projection de « Marvin ou la Belle Éducation ». Vendredi, dès 10 h, on pourra tout savoir sur la politique régionale en matière de mobilité, avant de profiter d'une pièce de théâtre intitulée



Une « Halte fluviale » avec la péniche culturelle du Grand Est qui augure d'une fin de semaine riche en divertissements.

« Maintenant ».

Place au programme chargé du week-end : samedi, expositions photos, présentation de produits du terroir (avec une surprise !), et la participation d'associations fauines parmi lesquelles Tart'IN, le radio-club des Écouteurs lorrains, l'association de nature AFOPN, le club pongiste... À 21 h, concert avec « Le salon de musique ou le baroque à la carte ».

Dimanche, à partir de 10 h, tout le patrimoine des canaux,

au fil de l'eau dans le Grand-Est, sera dévoilé. Une lecture spectacle est également programmée. À noter la présence de tourisme Terres toulouses, de la radio locale faouine, d'un stand avec ruches, etc.

Un week-end qui s'annonce riche d'animations et de démonstrations en tous genres, pour une découverte en famille.

Renseignements et réservations
au 06 72 46 58 60
ou 03 87 33 61 38

EINVILLE-AU-JARD Animations

La péniche Grand-Est s'invite à Einville

Au port d'Einville, les bateaux des plaisanciers laisseront la place à la péniche du Grand-Est du 25 au 28 juillet. Son but : aller à la rencontre des habitants des territoires ruraux et proposer des spectacles et des animations au cœur de ces territoires.

Nombreux sont les bateaux et les plaisanciers, qui chaque été font escale à Einville-au-Jard. Cette année, du 25 au 28 juillet, c'est la péniche Grand-Est qui va jeter l'ancre au port du village, une péniche culturelle qui se promène sur les nombreuses voies navigables de la région.

Un programme riche en activités

Son but : aller à la rencontre des habitants des territoires ruraux et proposer des spectacles et des animations



Les bateaux des plaisanciers laisseront bientôt la place à la péniche du Grand-Est au port d'Einville. Photo ER

au cœur de ces territoires. Si les activités en soirée sont organisées par la région, celles de la journée sont à la charge de la commune en partenariat avec la Communauté de communes du Sânon.

Au programme de ces quatre jours qui s'annoncent festifs pour le bourg et les habitants du territoire : « Il y aura toutes sortes d'activités et pour tous les âges, des loupes aux seniors, indique le maire, Marc Villeman. Des

concerts, cinéma, démonstrations de métiers d'art, initiations sportives, théâtre, exposition photographique, marché de producteurs locaux, randonnée... »

Parmi les temps forts sont proposés trois itinéraires de découverte : un premier, de mémoire concernant le conflit de 1914 à 1918 sera animé par Serge Husson, historien local et s'effectuera en bus (inscription obligatoire) le samedi après-midi. Le second est un itinéraire historique d'Einville, animé par Francis Dinvaux, responsable du Cercle d'histoire locale et se déroulera le dimanche 28 juillet de 10 h 30 à 12 h 30. Quant au troisième, la découverte du patrimoine salin animé une fois encore par Francis Dinvaux, aura lieu le dimanche après midi.

Le premier magistrat précise que toutes ces animations sont entièrement gratuites, hors buvette et restauration.

FOUG Loisirs

La péniche du Grand Est a levé l'ancre

Après quatre jours d'animations, Adélaïde, la péniche du Grand Est qui avait fait une halte fluviale pour un long week-end d'animations, vient de quitter la localité. Retour sur une étape riche de diversités qui a séduit un large public.

Après quatre jours d'animations, la péniche du Grand Est, qui avait fait une halte fluviale dans le bief de la double écluse pour un long week-end proposant de nombreuses animations et spectacles culturels, a levé l'ancre. Elle a laissé de nombreux souvenirs dans bien des têtes.

Amarrée depuis jeudi, la péniche Adélaïde avait fait escale pour être au contact de la population et présenter les actions de la Région. Au programme de ces 4 jours : concerts, spectacles, expositions, cinéma, théâtre et animations diverses.

Samedi midi, l'inauguration s'est déroulée sur la péniche en présence de Jean-François Guillaume, conseiller régional, du député Dominique Potier, de M^{me} le maire, Michèle Pilot, l'adjointe aux associations, Isabel Gaspar, et de nombreux habitants. Sur les stands en place dès le ma-



Des visiteurs ravis de ces quatre jours d'animations sur la péniche du Grand Est.

tin, les visiteurs ont pu trouver notamment des produits de bouche, des articles d'art ou d'artisanat, et obtenir toutes les informations touristiques possibles. Les associations locales et toulousiennes étaient également bien représentées : les artistes peintres de l'association Tart-In

étaient installés sur la péniche pour une exposition de toiles et des démonstrations diverses. « Je suis né sur une péniche à Void-Vacon », a d'ailleurs confié le président de l'association artistique, Daniel Gurling. Sur le quai, d'autres stands contribuaient à la fête et ajoutaient à la

découverte : la monnaie le Florain, l'association de nature AFOPN, avec des explications d'André Toussaint et Patrick Camus sur la vie des abeilles, espaces infos sur les énergies, le Radio-Club des écouteurs lorrains, la Maison du tourisme... ainsi que la Faouine, Gaëlle Delhotal,

avec sa Griochie toulousaine, gâteau vainqueur du récent concours de pâtisserie de la ville de Toul. La compagnie « Demain », avec sa caravane, assurait des spectacles « en bordure du monde ». Dimanche encore, la manifestation a accueilli la foule avec, en prime, un jeu-concours.

HARSKIRCHEN Animations culturelles

Un week-end sur la péniche du Grand Est



Depuis jeudi et jusqu'à dimanche, de nombreuses animations culturelles sont prévues sur cette péniche. Photo archives DNA/S.G.

Pour la 2^e année consécutive, la péniche-spectacle Adélaïde de la région Grand Est sillonne les canaux cet été, jusqu'au 1^{er} septembre, en partenariat avec les communes et intercommunalités. Le but, présenter une programmation artistique et culturelle de qualité en mettant en valeur les talents régionaux, en accès gratuit. Ce week-end, elle est à quai au port de plaisance de Harskirchen. Cette péniche dispose d'une salle de spectacle de 80 places.

Ce vendredi 2 août, de 14 h à 20 h : jeux, animations artistiques et éducatives, public familial et ados. Proposé par les équipes partenaires du centre socioculturel de Sarre-Union. 14 h à 18 h : Découvrir les richesses touristiques et culturelles du territoire, par l'office du tourisme Alsace Bossue. De 19 h à 20 h 30, théâtre avec La ferme des animaux, à partir de 12 ans par la C^{ie} strasbourgeoise Les Ombres du Soir.

Samedi 3 août, 10 h à 18 h, exposition photographique « Au fil de l'eau dans le Grand-Est », par l'inventaire général du patrimoine culturel de la région. 10 h à 17 h, marché de producteurs et artisans locaux d'Alsace Bossue. 10 h 30 -12 h :

apéro-débat, le tourisme fluvial dans le bassin de la Sarre. 14 h à 17 h : Ateliers de pratiques artistiques en famille, sur le cirque, avec le centre socioculturel de Sarre-Union, et dessin-peinture, modelage céramique, feutrage de laine, avec le GIC de Sarre-Union. 21 h à 22 h : spectacle musical, « La septième femme de Barbe-Bleue », par l'ensemble lyrique « Les Monts du Reuil », de Reims.

Dimanche 4 août, 9 h à 12 h, circuit cyclo guide, à la rencontre des comtés de Nassau, par l'office du tourisme Alsace Bossue. Balade en bateau : départ toutes les demi-heures, inscriptions sur place, par la société Nicols. 10 h à 17 h, marché des producteurs. 10 h 30 à 12 h 15, théâtre & atelier jeune public, WALDpost, lettres de l'écureuil à la fourmi, suivi d'un atelier épistolaire. À partir de 5 ans, Cie Budig Théâtre oblique (Moselle Est). 10 h 30 à 12 h 15, métier d'art, atelier de tissage main. 14 h 30 à 15 h, danse par l'association Country Cherry's d'Harskirchen. 12 h, 14 h, 15 h 30, 16 h 30 : théâtre de rue, Le Cycliste, de Karl Valentin. Par Laurent Barthel, C^{ie} [Budig] Théâtre oblique. 14 h à 17 h, ateliers de pratiques artistiques

XOUAXANGE

La péniche Grand Est fait escale au port fluvial avec ses animations



Le plein d'animations sur la péniche Grand Est. Photo RL/Philippe DERLER

La péniche Grand Est fera escale à Xouaxange du jeudi 8 août au dimanche 11 août au port fluvial, rue du Canal. Elle proposera un programme varié qui s'adresse à tous.

- > **Le jeudi 8 août** sera consacré au cinéma : l'après-midi, *Croc-Blanc* intéressera les enfants à partir de 6 ans. Le soir, un film documentaire, *Belinda*, concernera davantage les adultes.
- > **Vendredi 9 août**, le public ira à la découverte des actions Jeun'Est. L'exposition photographique « Au fil de l'eau dans le Grand Est » sera visible sur la péniche. Le soir, un concert avec l'ensemble Faenza tiendra le Salon de musique ou le baroque à la carte sur la péniche.
- > **Samedi 10 août**, programme compact : rencontres, exposition photos, tourisme en Moselle-Sud, visite du verger école des arboriculteurs de Xouaxange, démonstrations du Club canin de Xouaxange, danse par Xouax'Mambo, théâtre de rue et, pour finir, spectacle musical avec l'ensemble lyrique « Les Monts du Reuil » de Reims.
- > **Dimanche 11 août**, on partira à la découverte de Xouaxange avec le maire et un conseiller municipal, avant d'assister, sur la péniche, à *La Ferme des Animaux* par la compagnie des Ombres du Soir, de Vitry-le-François.

Gratuit.

HARSKIRCHEN Port de plaisance

La péniche du Grand Est amuse



Le spectacle de rue « Le cycliste » sera joué encore ce dimanche à 12h, 14h, 15h30 et 16h30. Photo DNA/S.G.

Amarrée au port de Harskirchen depuis jeudi, la péniche de la région Grand Est le sera encore ce dimanche 4 août. Samedi matin, elle a servi de cadre à une table-ronde organisée par la communauté de communes Alsace Bossue sur le thème du tourisme fluvestre (une contraction de fluvial et pédestre). Une occasion pour les élus locaux et les professionnels de la navigation d'échanger autour du développement économique en milieu rural (compte-rendu dans une prochaine édition).

La partie récréative a permis aux officiels de découvrir sur le quai, après les discours, le spectacle de Laurent Barthel d'après Karl Va-

lentin, un cabarettiste allemand, « Le cycliste ». Une histoire qui l'a fait plonger dans le canal, sous le regard amusé de son public.

Le port de plaisance de Harskirchen sera encore animé ce dimanche, entre 9h et 17h, autour de l'événement de la présence de la péniche Adélaïde (programme complet dans notre édition de vendredi 2 août). Le principe étant de proposer des rendez-vous culturels gratuits et de valoriser un territoire. A voir dans la cale de la péniche, une exposition photos. A l'extérieur, se tiendra notamment un marché des producteurs et artisans locaux. Egalement des stands sur le tourisme, de la danse country à 14h30, etc.

La Péniche Grand Est à Xouaxange ■

Mouillage annoncé de la Péniche Grand Est du côté de Xouaxange du 8 au 11 août ! Cet événement fluvial itinérant, organisé par la Région Grand Est pour la deuxième année, s'invite tout au long de l'été dans quatorze villages situés aux abords de canaux du Grand Est histoire d'aller à la rencontre des territoires ruraux. «*En s'appuyant sur le second réseau de canaux*

navigables de France, nous avons souhaité aller à la rencontre des habitants des territoires ruraux avec cette péniche spectacle doublée d'un barnum à quai. Elle se situe à chaque escale, au bord d'un canal propice à la flânerie conçu comme un carrefour des mobilités et d'échanges humains», explique l'exécutif régional. À côté des concerts, projections de films et spectacles vivants proposés, des espaces sont réservés permettant de mettre en avant notamment les différents talents économiques et associatifs des territoires traversés.

Emmanuel VARRIER



© Stadler-Région Grand Est

HARSKIRCHEN Tourisme fluvestre

Développer l'attractivité du port de plaisance

À l'occasion du passage de la péniche du Grand Est au port de Harskirchen, la communauté de communes de l'Alsace Bossue a organisé une table-ronde pour évoquer le développement du tourisme fluvestre. Qui peut aussi profiter à tout le territoire traversé.

Si les habitants de la région ont pu profiter, pendant quatre jours, des animations gratuites de la péniche du Grand Est (lire ci-dessous), d'autres ont planché sérieusement sur l'avenir du port de plaisance de Harskirchen. À l'initiative de la communauté de communes d'Alsace Bossue, une table-ronde a été organisée, animée par Carole Bauer, responsable pôle tourisme et communication de l'intercommunalité.

« La tendance est à l'itinérance »

Il a donc beaucoup été question de tourisme fluvestre, un nouveau mot créé à partir de la contraction de fluvial et terrestre qui désigne l'ensemble des activités pratiquées sur les voies d'eau et ses abords. Par exemple, la pratique du vélo sur les nombreuses pistes cyclables le long des canaux. « La tendance est à l'itinérance, à vélo ou en bateau, ce phénomène est en pleine croissance », commente Carole Bauer pour introduire le débat.

Marc Séné, président de la communauté de communes d'Alsace Bossue gestionnaire du port de Harskirchen, rappelle que ce port est l'unique porte d'entrée alsacienne du canal de la Sarre. « L'objectif est d'essayer de retenir les plaisanciers en les incitant à passer une ou deux nuits dans des hébergements de la région pour leur faire découvrir des sites à visiter », explique Marc Séné.

Donner envie de rester

Les loueurs de bateaux et les croisiéristes amènent les touristes, encore faut-il leur donner l'envie de rester. Sachant qu'en moyenne les plaisanciers ne naviguent que 4 heures par jour, il faut qu'ils puissent pratiquer du tourisme à terre.

Marc Séné précise qu'il existe déjà, par exemple, cinq circuits cyclo touristiques, une piste cyclable le long du canal, des boucles de randonnées de 1 à 5 km, de la location de vélos, etc. Dans un rayon de 5 km, ils peuvent également découvrir d'autres lieux comme le CIP La Villa de Dehlingen, la Grange aux paysages, le parc nature de cheval à Altwiller, etc. L'attrac-



Les élus ont participé à une table-ronde sur le développement du tourisme fluvestre. Photos DNA/S.G.

tivité d'un port de plaisance dépend beaucoup des atouts de son environnement et pas seulement du nombre de places d'amarrages pour les bateaux.

Des circuits pour Saverne

« Il s'agit de continuer à améliorer l'attractivité du port en développant d'autres infrastructures », souligne encore Marc Séné. Le loueur de bateaux sans permis Nicols, s'y est installé en 2014 et propose notamment des circuits aller-retour ou aller simple pour Saverne. D'autres loueurs inscrivent Harskirchen dans leurs parcours. Pour Navig France, par exemple, une halte y est prévue entre Mittersheim et Sarreguemines.

Autour de la table ronde, Patrice Yax, le gérant de la société Navig France, loueur de bateaux sans permis et gestionnaire des ports de plaisance de Lagarde, Xures et Sainte Marie sur le canal de la Marne au Rhin. Il explique l'évolution de sa société depuis 2006 : « Nous avons développé de nombreux services à destination des plaisanciers tels que des hébergements insolites, un restaurant sur le site de Lagarde, des itinéraires clés en main pour découvrir le territoire, une épicerie de produits locaux, un service de livraisons à bord, etc. », détaille le gérant.

Un site internet performant

Des idées qui peuvent être exploitées ailleurs à l'heure des réflexions sur le port de Harskirchen, notamment. Et d'ajouter, « il est important d'avoir un site performant car le premier

réflexe des touristes est de chercher les informations sur internet. »

Des pistes de développement existent, parmi lesquelles la création d'une nouvelle marque de tourisme, « Terres d'Oh », qui fait la promotion de l'offre touristique sur l'ensemble de l'itinéraire du canal de la Sarre et de la Marne au Rhin (voir encadré).

Un contrat de canal

VNF (voies navigables de France), représenté samedi par Jean-Laurent Kistler, responsable du service développement, est également engagé auprès de ses partenaires pour la moder-

nisation et le développement du tourisme fluvestre. Et pour formaliser ses relations avec l'association du bassin touristique de la Sarre, un contrat de canal a été signé entre les deux, de 2018 à 2020.

Étaient également présents, le maire de Harskirchen, Jean-Marc Schmitt, la conseillère régionale Huguette Zeller et le député Patrick Hetzel. « Il ne faut pas perdre de vue le tourisme fluvial, mais également la dimension "transport" en péniche qui a un bon bilan carbone », souligne le député, avant de louer la beauté de la nature que les plaisanciers ont tout loisir d'admirer en circulant à



La péniche Grand Est s'arrête pendant quatre jours pour proposer des animations culturelles gratuites aux habitants.

8 km/heure sur les canaux.

Pour Pascal Mangin, président de la commission culture de la région Grand Est, « la péniche c'est comme la 13^e maison de la région (il y en a

12, ndlr). » Et de préciser qu'à chaque étape, un programme culturel et gratuit est proposé aux habitants du lieu d'amarrage.

Simone GIEDINGER

Une nouvelle marque touristique : « Terres d'Oh »

L'initiative de la création de la marque « Terres d'Oh » a été prise par l'association du bassin touristique de la Sarre, constituée en décembre 2016. Sa particularité est de regrouper des structures publiques et privées, parmi lesquelles des communautés de communes : l'Alsace Bossue, le Saulnois, Sarreguemines Confluences et Sarreboulevard Moselle sud. D'autre part, on y trouve des associations de plaisanciers, des loueurs de bateaux, etc. Son objectif, la coordination et le développement de l'économie touristique et la promotion des territoires traversés par les canaux de la Sarre et de la Marne au Rhin. Représentée samedi lors du débat par son vice-président Michel André.

Un rendez-vous culturel mobile

La péniche du Grand Est s'est amarrée au port de plaisance de Harskirchen pour quatre jours d'animations. Depuis jeudi, le port connaissait un mouvement de foule inhabituel.

Valoriser les talents

La Péniche Adélaïde, en partenariat avec la commune, l'intercommunalité, les associations et artisans locaux, ainsi que Voies Navigables de France ont souhaité être proches des habitants du territoire. C'était l'occasion, de valoriser les talents, d'aller à la rencontre de ce beau port de plaisance d'Alsace Bossue.

Durant quatre jours, a été proposé un programme riche en concerts, spectacles, théâtre de rue par la C^{ie} Budig, expositions, cinéma, et autres animations proposées dans la salle en bois de 80 places, avec une scène et une acoustique remarquable, au bord de la péniche.

Musique et théâtre

Samedi soir, la C^{ie} Lyrique « Les Monts du Reuil » de Reims dans un effectif d'orchestre de chambre a invité le public à une écoute lyrique de « La septième femme de Barbe-Bleue », une exigence musicale et théâtrale présen-



La C^{ie} Lyrique « Les Monts du Reuil » de Reims. Photo DNA

tée avec talent, par ces artistes musiciens soucieux d'établir un contact avec le public.

Les efforts consentis par les acteurs locaux comme le GIC, le Centre socioculturel de Sarre-Union, Guy Untereiner, Dominique Séné ont permis la découverte de la région au fil de l'eau, les richesses, les qualités artistiques locales, de l'écrit, et de l'artisanat. Se prendre le temps de partager avec les

citoyens, et ce sur quatre jours. Un échange amical au bord de ce canal propice à la flânerie.

Des balades fluviales toutes les demi-heures ont permis de découvrir les surprises des eaux douces. Une harmonie naturelle entre le ronronnement du moteur du bateau et le vent dans les feuillages. La petite gastronomie locale et la buvette étaient assurées quant à elle par les membres de l'AAPPMA qui se sont re-

layés avec savoir-faire et compétence.

Prochaines étapes des animations culturelles de la péniche du Grand Est, toujours du jeudi soir au dimanche : du 8 au 11 août, Xouaxange, mardi 13 août au soir au Plan Incliné de Saint-Louis Arzwiller pour ses 50 ans, du 15 au 18 août, Waltenheim-sur-Zorn. Détail des animations sur le site de la péniche du Grand Est.

LE CHIFFRE

9 200 bateaux

Environ 2 700 bateaux transitent sur le canal de la Sarre et 6 500 sur celui de la Marne au Rhin au niveau du Plan Incliné de Saint-Louis/Arzwiller. Cet ascenseur à bateau, ouvrage exceptionnel qui fête ses 50 ans cette année, ne cesse de voir sa fréquentation augmenter, + 6,9 %, soit 8 400 passages en 2018.

HARSKIRCHEN Péniche Grand Est

Immersion culturelle au cœur des territoires ruraux



La péniche du Grand Est sillonne les canaux de la région avec une programmation culturelle gratuite. Photo DNA/S.G.

La péniche Adélaïde, affrétée par la région Grand Est, continue sa tournée des canaux pour la 2^e année consécutive. Elle s'arrête pendant quatre jours dans un port de plaisance pour proposer des animations culturelles aux habitants des territoires traversés.

L'idée de cette itinérance culturelle a germé dans l'esprit de Pascal Mangin, président de la commission culture de la région Grand Est. La première tournée estivale de 2018 a rencontré le succès avec 8 600 visiteurs. Elle est donc reconduite pour la 2^e année consécutive. Pendant tout l'été, elle s'arrête dans 14 villages situés aux abords des canaux, en partenariat avec les communes, intercommunalités, VNF, les partenaires privés, etc. À chaque étape, en quatre jours, du jeudi au dimanche, un programme d'animations différent est proposé, sur la péniche équipée d'une salle de 80 places : concerts, théâtre, spectacles, expo photo, etc. Les activités se déroulent également sur les berges à proximité du bateau. « L'idée est de mettre en avant des talents locaux et d'apporter la culture

au plus près des territoires ruraux », souligne Pascal Mangin.

Les escales de la péniche sont aussi des occasions de s'interroger sur le tourisme fluvial, en plein développement. À Harskirchen, par exemple, le week-end dernier, la communauté de communes de l'Alsace Bossue a organisé une table-ronde sur ce thème avec VNF (voies navigables de France), un loueur de bateaux sans permis, Navig France, et une toute nouvelle association, « Bassin touristique de la Sarre », qui a pour ambition la promotion du canal de la Sarre et de celui de la Marne au Rhin. Et pour cela, l'association a lancé une marque touristique, « Terres d'Oh », pour donner une identité commune à toutes ses actions.

S.G.

Prochaines étapes : mardi 13 août en soirée au Plan Incliné de Saint-Louis/Arzviller pour les 50 ans du Plan et le festival de jazz qui y organise le concert « Hors les murs » du groupe vocal féminin *À Hue Et À Dia* (19 h). Du 15 au 18 août, Waltenheim-sur-Zorn, du 22 au 25 août, Biesheim (68) et du 29 août au 1^{er} septembre, Wolfersdorf.

Article identique dans l'Alsace

BIESHEIM Du 22 au 25 août à la Halte nautique

La Région mène la culture en bateau

La péniche Adélaïde de la Région Grand Est fera étape à la Halte nautique de Biesheim du jeudi 22 au dimanche 25 août. Les quatre jours seront consacrés à l'animation culturelle, autour de l'environnement. C'est l'avant-dernière date de cette tournée en 14 étapes à travers le Grand Est.

« Biesheim propose le programme le plus riche et le plus varié de toute cette tournée », reconnaît Olivier Lussion, directeur adjoint du service culturel de la Région Grand Est et responsable du projet. Affrétée par la Région, cette péniche, baptisée Adélaïde, transformée en salle de spectacle, sillonne les canaux du Grand Est depuis le début de l'été. À chaque étape, 14 en tout, soit environ deux par département, elle accueille concerts, théâtre, ateliers, rencontres, etc. Son originalité est d'offrir, à chaque halte, une programmation unique, sur-mesure, montée avec les partenaires locaux (intercommunalités, communes, associations). Lancée l'année dernière, à raison de cinq étapes en été et cinq à l'automne, la péniche Adélaïde aborde pour

la première fois les terres haut-rhinoises à travers deux haltes (Biesheim et Wolfersdorf-Dannemarie). « Cette péniche est une autre façon de connaître, de valoriser, de faire vivre les territoires. C'est un vecteur de proximité », estime Bernard Gerber, vice-président de la commission Environnement à la Région Grand Est et maire de la commune Porte du Ried.

« C'est le seul site qui a choisi cette thématique »

Biesheim est le seul endroit où la péniche accoste sur une concession associative, à savoir la Halte nautique, inaugurée en 2015 et gérée par l'association Rhône-au-Rhin Plaisance. Durant ces quatre jours, l'association proposera des promenades en bateau sur le canal ainsi qu'une buvette et une petite restauration.

Pour monter la programmation, « il a fallu pas moins de dix réunions entre l'ensemble des partenaires », relève Bernard Gerber. « Quand la Région nous a proposé de faire étape chez nous, en mars dernier, on n'a pas longtemps



Pour sa 13^e étape de l'été, la péniche Adélaïde accostera jeudi prochain à la Halte nautique de Biesheim. Photos DNA/S.G.

hésité », indique Gérard Hug, maire de Biesheim et président de la communauté de communes Pays Rhin-Brisach, en relevant « l'engagement autour de cette

proposition qui mobilise les équipes. »

Il en résulte un programme axé sur l'environnement, mais aussi sur le patrimoine. « C'est le seul site qui a choisi cette thématique », précise Olivier Lussion. D'où la présence de producteurs et artisans qui valorisent les produits naturels ou les déchets. Ils seront présents samedi et dimanche de 10 h à 17 h lors d'un grand marché artisanal. Le dernier pêcheur du Rhin, Adrien Vonarb, de Balgau, sera, lui aussi, présent pour vendre le produit de son travail. Comme un producteur de safran de Durrenzentzen, mais aussi des artisans réalisant des bijoux, savons, bougies, etc.

Des compagnies d'artistes locales

Le vendredi sera dédié aux associations locales pour leur permettre de se faire connaître. Le samedi, une soupe (ou plutôt un gaspacho de saison) sera réalisée de manière partici-

Adélaïde, sauvée par la culture

Créée en 1949 pour le fret fluvial, la péniche Adélaïde a bien failli disparaître comme bon nombre de ses semblables, à la fin des années 80, à la faveur d'un plan national privilégiant le fret routier. Elle a été sauvée, en 1988, par une association culturelle parisienne, Arca (Association pour la recherche et la création artistique), qui a acheté Adélaïde pour la transformer en salle de spectacle itinérante d'une jauge de 80 places. Amarrée depuis 2000 au bassin de la Villette à Paris (après l'avoir été au canal Saint-Martin), elle part en tournée de juin à septembre.

pative, par tous ceux qui le souhaitent, avec des invendus de légumes bio cédés gracieusement par des maraîchers locaux (Chants de la Terre, Horrenberger et Pulvermühle).

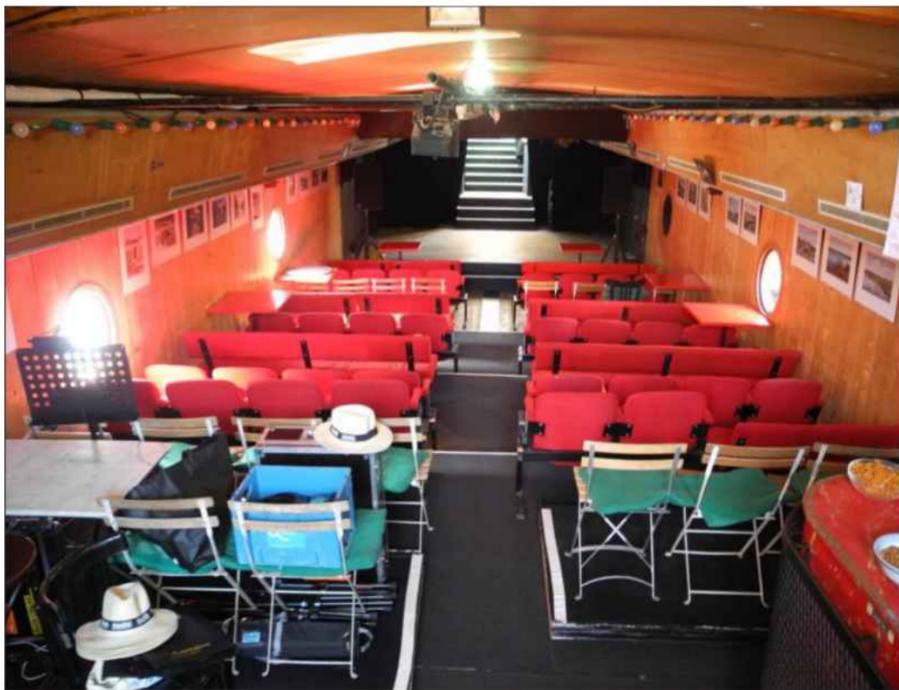
Dimanche, la parole sera donnée aux associations militantes pour l'environnement.

Les quatre soirées sont réservées aux représentations artistiques. « Il s'agit de compagnies locales soutenues par la Région », précise Emmanuelle Parent de la communauté de commune. Au programme : théâtre, ci-

néma, conte et spectacle musical. La guinguette du vendredi soir, qui se tient habituellement au centre de Biesheim, sera elle aussi délocalisée à la Halte nautique, « avec un orchestre allemand pour la connotation transfrontalière », précise le maire de Biesheim.

V.F.

Y ALLER De jeudi 22 au dimanche 25 août à la Halte nautique de Biesheim. Programme complet sur le site : www.grandest.fr Contact : 06.21.24.69.55.



Et la péniche devient salle de spectacle.

En Alsace, la continuité du canal n'est pas assurée

L'association Rhône au Rhin Plaisance, qui gère la Halte nautique de Biesheim depuis son inauguration, en 2015, milite pour la réouverture du canal du Rhône au Rhin entre Friesenheim et Artzenheim.

Des rénovations qui coûteraient 800 000 €

Ce tronçon est condamné à cause de deux écluses qui sont hors service, au niveau de Rhinau. « Dix autres écluses, entre Marckolsheim et Kunheim, ont été rénovées il y a une dizaine d'années. Mais elles n'ont jamais servi puisque le canal est fermé à la

navigation à cet endroit », déplore Joël Clog, président de l'association. Selon Bernard Gerber, élu de la Région, il en coûterait 800 000 euros d'investissement pour rénover les deux écluses défectueuses et rouvrir le canal. « Ce n'est pas un dossier prioritaire », relève-t-il.

En attendant, les plaisanciers qui veulent naviguer de Strasbourg à Colmar doivent emprunter le Rhin, à l'endroit où le canal est fermé. « Mais les petits bateaux n'y sont pas autorisés, de même que les pilotes qui n'ont pas de permis », précise Joël Clog.

À bord d'Adélaïde, à la Halte nautique ou hors site, le programme de la péniche Grand Est a de quoi satisfaire tout le monde.

Toutes les animations, ou presque, sont gratuites.

➤ **Jeudi 22 août : 14 h 30 et 16 h**, atelier de pratiques artistiques (création de marionnettes à partir d'éléments naturels). **Hors site à 15 h**, visite de la ville et fortifications de Neuf-Brisach (réservation à l'office de tourisme au 03.89.72.56.66). **15 h 30**, lectures d'histoires pour enfants de 3 à 6 ans.

16 h, lectures d'histoires pour enfants de 0 à 3 ans (inscription à la médiathèque ou au 03.89.72.01.55). **20 h 30 - 21 h 30**, théâtre avec *Hélène & Sophocle*, adaptation et jeu : Hélène Géhin, mise en scène : Laurent Fraunié.

➤ **Vendredi 23 août : 14 h - 17 h**, animations à la Halte nautique proposées par les associations locales : jeux géants, sculpture sur ballons, magie, pétanque, balades à triporteurs, arboriculture, animations informatiques. **14 h - 17 h**, métiers d'art, fabrication artisanale de Cigar Box Gui-

tars (créations de Jean-François Pariat à partir de matériaux de récupération). **16 h - 17 h 20**, ciné-goûter *Zombillenium* d'Alexis Ducord et Arthur de Pins. Animation - 2017 - France. **17 h 30**, remise de prix du concours de dessin sur la thématique de la faune et la flore aquatique. **18 h - 23 h**, soirée champêtre. Animation musicale avec Melody Boy's. **21 h - 22 h 30**, cinéma *Petit paysan* réalisé par Hubert Charuel, avec Swann Arlaud, Sara Giraudau, Bouli Lanners.

➤ **Samedi 24 août : 10 h à 17 h**, marché artisanal de

produits du terroir ; **11 h - 14 h 30**, soupe participative ; **15 h 30 - 18 h**, balades en barques sur le Giesen ; **15 h**, spectacle ; **16 h**, démonstration chiens de sauvetage ; **18 h 30**, animation musicale ; **21 h**, spectacle.

➤ **Dimanche 25 août : 10 h**, documentaire ; **10 h**, marché artisanal et produits du terroir ; **10 h et 11 h**, contes en alsacien ; **11 h**, démonstration culinaire ; rencontre pèche professionnelle ou artisanale ; démonstration de chiens de sauvetage ; **15 h**, conférence Biesheim à l'époque romaine ; **16 h**, conte.

WALTENHEIM-SUR-ZORN Animations estivales

La péniche du Grand'Est a levé l'ancre

Après trois jours d'amarrage à Waltenheim, la péniche du Grand'Est est repartie en direction de Biesheim dans le Haut-Rhin où elle se produira avec ses artistes du 22 au 25 août prochain.

Arrivée le 15 août, elle a commencé ses activités le lendemain par un ciné-goûter pour les enfants.

Péniche comble

Le bateau a été aussitôt victime de son succès : de nombreux enfants n'ont pu assister à cette représentation, faute de place. Et en soirée, la projection en plein air pour adultes a connu le même engouement.

Le lendemain, petite déception pour les organisateurs puisque le marché du terroir a dû être annulé faute de participants. Lors du lancement officiel à 12 h, de nombreux élus ont pris la parole, surtout pour saluer l'initiative et le but d'une telle manifestation. Puis c'est « Cheval mon ami » qui a pris les rênes en proposant des tours de poney aux enfants. Pour beau-



Les enfants prêts à monter sur le bateau. Photo DNA

coup d'entre eux, c'était une première.

En soirée, la pluie s'étant invitée, la représentation théâtrale présentée par le groupe « Les Ombres des Soirs », qui devait se dérouler en plein air, a été déplacée sur la péniche. Elle aussi affichait complet. Lors du spectacle, le public a été mis à contribution

dans une excellente ambiance.

Le dernier jour, à 10h, une quarantaine de personnes ont participé à la marche-découverte du ban communal organisée par la fédération française de la randonnée pédestre, alors que Christiane Fischbach accueillait sur le bateau petits et grands pour

des contes et comptines en alsacien. Des petits ateliers participatifs se sont déroulés en français et en alsacien pour les enfants, mais également pour certains parents. La conteuse a paraché la halte de la péniche par *Im Storrick sini Märle*, les contes de la cigogne en français et alsacien.



Christiane Fischbach raconte aux enfants et parents. Photo DNA



Un tour de piste avec les poneys. Photo DNA

BIESHEIM Péniche de la Région Grand Est

Hélène et Sophocle naviguent en eau trouble sur l'Adélaïde

La barge de la Région Grand Est qui mouille l'ancre actuellement à la halte nautique de Biesheim a notamment comme vocation de faire découvrir terroir et culture au plus grand nombre. Cependant, on peut déplorer que trop peu de passagers ont embarqué, jeudi soir 22 août, sur la péniche l'Adélaïde où la comédienne Hélène Gehin leur proposait une croisière en Grèce Antique avec découverte de l'univers de Sophocle, ce dramaturge hellène qui a fait transpirer des générations de collégiens. Dommage, car les absents ont eu tort.

Durant près d'une heure, les croisiéristes spectateurs ont pu apprécier la prestation d'une comédienne - chanteuse, à l'origine d'un projet extraordinaire : rassembler en un opéra, trois grandes tragédies de Sophocle : *Œdipe roi*, *Antigone* et *Œdipe à Colonne*. Quatorze heures de spectacle avec une pause d'une heure toutes les trois heures !

Hélène y interprète une actrice pleine de bonne volonté, mais à laquelle il ne manque que... le talent et qui, par son jeu outrancier et ses fausses



Résumons : Oedipe était le fils de Jocaste mais aussi son mari, etc. Photo L'Alsace/Jean-Marc LALEVÉE

notes, déclenche d'hilarité du public et peu à peu la désertion du metteur en scène (dont on n'entend que la voix off) du musicien et du technicien qui finissent par abandonner le navire avant le naufrage.

Chevauchée des Walkyries et sirtaki

Qu'à cela ne tienne, Hélène tiendra la barre en solitaire, pour naviguer contre vents et marées vers sa destination finale. Tout au long de ce voyage absurde, elle donnera vie

tour à tour à diverses héroïnes grecques : Jocaste, Antigone, Ismène, retraçant ainsi la grande histoire des Labdacides. Enfin, Sophocle en personne viendra lui faire l'honneur d'une apparition.

La pièce qui démarre avec la musique de la *Chevauchée des Walkyries* de Wagner s'achève par un sirtaki, raccourci musical improbable qui résume à lui seul la traversée solitaire et désespérée de l'actrice, noyée dans le flot de ses illusions. Belle performance d'Hélène Gehin (Compagnie La Marmaille : [site : marmaille.cie@gmail.com](mailto:site:marmaille.cie@gmail.com)) qui lui a valu les applaudissements nourris du public à la fin de ce brillant one woman show.

Jean-Marc LALEVÉE

Y ALLER Prochain spectacle sur la péniche Adélaïde : samedi 24 août de 21 h à 22 h « Histoires d'A », spectacle musical avec la chanteuse Aurore Bucher et les musiciens de Virévolte (Strasbourg). Répertoire allant du baroque à la chanson populaire dans des arrangements inédits.

Site : www.ensemblevirevolte.com

68F101 07

BIESHEIM À la halte nautique

La péniche « Adélaïde » met l'ambiance méridionale

« Adélaïde », la péniche du Grand Est insuffle une ambiance portuaire à la halte nautique depuis jeudi jusqu'à ce dimanche 25 août. Un marché de produits du terroir et une soupe participative ont rythmé la journée de samedi.

L'Adélaïde, la péniche festive de la Région Grand Est qui est soucieuse de proximité avec ses territoires et de valoriser les talents locaux, sillonne la région en parcourant les canaux. Parti le 9 juin dernier de Rethel, dans les Ardennes, le bateau a fait escale jeudi 22 août à la halte nautique de Biesheim pour proposer une série de spectacles et d'animations. L'Adélaïde a déjà accueilli près de 10 000 visiteurs à son bord depuis son départ.

On dit souvent qu'en Alsace il ne manque que la mer ! Eh bien, ce samedi 24 août, les bords du canal de Colmar avaient les apparences d'un petit port méridional, avec son marché artisanal qui proposait des produits régionaux : miel, céramiques, hôtels à insectes,

nichoirs à oiseaux, savons naturels, confitures et jus de fruits, lampes en bois flotté et... poissons frais pêchés par le dernier professionnel sur le Rhin, Adrien Vonarb. Sur un fond musical de jazz manouche, diffusé par le trio Mundo Swi, l'association Rhône au Rhin Plaisance, qui gère les lieux, avait organisé une originale restauration participative appelée

« Disco soupe », visant à sensibiliser au gaspillage alimentaire. À midi, sur le pont de la barge, les élus et responsables du projet ont inauguré le lancement officiel de la manifestation qui s'est déroulée sous un soleil radieux. Ambiance joyeuse et musicale, pleine de bonne humeur et de vitamines.

La veille, vendredi 23 août, la soirée champêtre animée par l'or-

chestre Melody Boy's a rassemblé près de 250 personnes dont une bonne partie découvrait pour la première fois ce bel et rafraîchissant écrin de verdure.

Jean Marc LALEVÉE

Y ALLER Les festivités se poursuivent ce dimanche 25 août. Le programme est consultable sur rhone-rhin-plaisance.fr

Palmarès du concours de dessin



Les lauréats en compagnie des officiels devant la péniche du Grand Est. Photo DNA

Dans le cadre du passage de la péniche du Grand Est dans la région, la Communauté de communes du Pays de Brisach avait lancé un concours de dessin avec comme thématique la faune et la flore aquatique. Le concours a dépassé les limites du territoire, un jeune concurrent habite en effet Colmar. Le palmarès a été dévoilé vendredi soir lors d'une réception organisée à la halte nautique de Biesheim sur les terres de l'association Rhône au Rhin Plaisance. Le dessin remportant la première place est celui d'Anaë Lacroix, 7 ans, de Volgelsheim. Ont également été primés : Jeanne Schelcher, 6 ans, de Balgau ; Charlie Heith, 9 ans, de Geisswasser ; Léonie Schelcher, 3 ans, de Balgau ; Tiago Almeida, 10 ans, de Colmar ; Loris Marchand, 11 ans, de Wolfgantzen. Ils se sont vus remettre des cadeaux des mains du président et des vice-présidents de la comcom.



La vedette de l'événement, la péniche « Adélaïde », presque trop petite pour accueillir autant d'officiels sur son pont ce samedi. Photos L'Alsace/Jean Marc LALEVÉE



Chez le pêcheur du Vater Rhein, Adrien Vonarb, on pouvait trouver ses fameuses tourtes et quiches du pêcheur rhénan. Photo L'Alsace



Le trio de jazz manouche Mundo Swi a assuré l'ambiance musicale. Photo L'Alsace



Les arboriculteurs de Biesheim proposaient les produits de leur verger. Photo L'Alsace

BIESHEIM Péniche du Grand Est

Derniers échos de l'« Adélaïde »

Spectacles, contes, atelier marionnettes, projection de films, « disco-soupe », marché du terroir... Près de 1500 personnes ont été transportées par la péniche « Adélaïde » à quai à la halte nautique de Biesheim depuis jeudi dernier. La péniche du Grand Est a levé l'ancre pour rejoindre bientôt Wolfersdorf.

La péniche « Adélaïde » qui était à quai depuis le 22 août à la halte nautique de Biesheim pour cinq journées d'animations a rassemblé pas loin de 1 500 personnes qui ont découvert la programmation éclectique de cette salle de spectacle flottante.

Ce dernier dimanche d'août dès 10 h, les gens se pressaient sur le pont du bateau pour visionner le documentaire *Le fleuve invisible : un trésor sous la plaine du Rhin* proposé par Serge Dumont, un biologiste plongeur et cinéaste alsacien qui a évoqué l'écosystème de la plaine, un trésor aujourd'hui menacé. Le petit marché de produits artisanaux du terroir, inauguré la veille, proposait vins, épices, savons artisanaux, etc...

Riante escale

Sous d'autres chapiteaux, plusieurs associations ont sensibilisé les visiteurs à la protection de

la nature. De 15 h à 16 h, Patrick Biellmann, membre de l'association Archéologie et histoire de Biesheim et de la Société d'histoire de la Hardt et du Ried, a tenu une conférence sur le thème « Biesheim et Kunheim à l'époque romaine : histoire d'une aventure archéologique ».

Enfin, les *Contes de la Cigogne*, en alsacien (« Im Storrick sini Märle »), étaient narrés par la conteuse Christine Fischbach qui devant un beau parterre de petites têtes blondes a clos cette riante escale à Biesheim. Vu son succès, cette manifestation sera sans doute renouvelée. Le club nautique du Rhin, s'est offert pour l'occasion un beau petit

coup de pub. À noter que la péniche « Adélaïde » lève l'ancre pour rejoindre Wolfersdorf (Dannemarie) où elle stationnera du 29 août au 1^{er} septembre.

Jean-Marc LALEVÉE

Y ALLER Du 29 août au 1^{er} septembre à Wolfersdorf-Dannemarie au relais nautique intercommunal. Samedi 31 août à 20 h 30, sera donnée la pièce de théâtre « L'histoire de Monsieur Sommer » (bilingue français-allemand) d'après l'œuvre de Patrick Süskind sur une mise en scène de Clarisse Hagenmuller. Tout le programme sur le site www.grandest.fr

Homme-femme, mode d'emploi

La petite salle de spectacle installée dans la péniche « Adélaïde » avait des allures de cabaret parisien, ce samedi soir 24 août, avec l'apparition sur scène, de la chanteuse Aurore Bucher, moulée dans une élégante robe de soirée de velours rouge, accompagnée au violoncelle et à la voix par Jérémie Arcache.

Après *Histoire d'O*, sulfureux roman de Dominique Aury, le duo strasbourgeois Virevolte a présenté la pièce musicale *Histoire d'A* (comme amour).

Les deux complices se sont amusés à remettre malicieusement au goût du jour le thème de

l'amour en s'appuyant sur les sites de rencontre sur internet. Ainsi, à chaque petite annonce ils font correspondre un chant : « Femme mûre, gourmande cherche recette de cuisine » était accompagné d'un air très lyrique ; « Cadre dynamique cherche n'importe qui pour évoquer regrets » par le *Blues du businessman* ; *Purple Rain* de Prince illustrait le « misogynne sans humour (qui) cherche compagne pour balade sous la pluie ».

Le chant n'avait parfois qu'un lointain rapport avec la petite annonce, mais permettait à l'élégante interprète de faire étalage de son talent vocal dans un répertoire éclectique allant de la *Chevauchée des Walkyries*, au célèbre *Air des bijoux* de Faust en passant par la *Complainte du progrès* de Boris Vian, chansons évoquant les différents états d'âme de tous ces cœurs solitaires en quête d'affection. Ce bon moment de partage entre les artistes et les spectateurs qui n'ont pu s'empêcher de fredonner de temps à autre certains couplets connus, s'est achevé avec la chanson de Bourvil qui rappelle qu'au final *On peut vivre sans richesse*, mais pas sans tendresse !

En rappel, l'interprète s'est offert un bain de foule en interprétant *C'est mon homme*.



Le duo strasbourgeois Virevolte a habillé les petites annonces glanées sur internet avec de célèbres airs de musique.

Photo L'Alsace/Jean-Marc LALEVÉE



La conteuse Christine Fischbach a retenu toute l'attention des petites têtes blondes avec ses histoires de la cigogne. Photo L'Alsace/Jean-Marc LALEVÉE



Les sympathiques chiens terre-neuve étaient également de la fête pour des démonstrations de sauvetage avec l'association des terre-neuve Haute Alsace. Photo L'Alsace/Jean-Marc LALEVÉE

Article identique dans les Dernières Nouvelles d'Alsace

BIESHEIM Péniche du Grand Est

Derniers échos de l'« Adélaïde »

Spectacles, contes, atelier marionnettes, projection de films, « disco-soupe », marché du terroir... Près de 1500 personnes ont été transportées par la péniche « Adélaïde » à quai à la halte nautique de Biesheim depuis jeudi dernier. La péniche du Grand Est a levé l'ancre pour rejoindre bientôt Wolfersdorf.

La péniche « Adélaïde » qui était à quai depuis le 22 août à la halte nautique de Biesheim pour cinq journées d'animations a rassemblé pas loin de 1 500 personnes qui ont découvert la programmation éclectique de cette salle de spectacle flottante.

Ce dernier dimanche d'août dès 10 h, les gens se pressaient sur le pont du bateau pour visionner le documentaire *Le fleuve invisible : un trésor sous la plaine du Rhin* proposé par Serge Dumont, un biologiste plongeur et cinéaste alsacien qui a évoqué l'écosystème de la plaine, un trésor aujourd'hui menacé. Le petit marché de produits artisanaux du terroir, inauguré la veille, proposait vins, épices, savons artisanaux, etc...

Riante escale

Sous d'autres chapiteaux, plusieurs associations ont sensibilisé les visiteurs à la protection de

la nature. De 15 h à 16 h, Patrick Biellmann, membre de l'association Archéologie et histoire de Biesheim et de la Société d'histoire de la Hardt et du Ried, a tenu une conférence sur le thème « Biesheim et Kunheim à l'époque romaine : histoire d'une aventure archéologique ».

Enfin, les *Contes de la Cigogne*, en alsacien (« Im Storrick sini Märle »), étaient narrés par la conteuse Christine Fischbach qui devant un beau parterre de petites têtes blondes a clos cette riante escale à Biesheim. Vu son succès, cette manifestation sera sans doute renouvelée. Le club nautique du Rhin, s'est offert pour l'occasion un beau petit

coup de pub. À noter que la péniche « Adélaïde » lève l'ancre pour rejoindre Wolfersdorf (Dannemarie) où elle stationnera du 29 août au 1^{er} septembre.

Jean-Marc LALEVÉE

Y ALLER Du 29 août au 1^{er} septembre à Wolfersdorf-Dannemarie au relais nautique intercommunal. Samedi 31 août à 20 h 30, sera donnée la pièce de théâtre « L'histoire de Monsieur Sommer » (bilingue français-allemand) d'après l'œuvre de Patrick Süskind sur une mise en scène de Clarisse Hagenmuller. Tout le programme sur le site www.grandest.fr

Homme-femme, mode d'emploi

La petite salle de spectacle installée dans la péniche « Adélaïde » avait des allures de cabaret parisien, ce samedi soir 24 août, avec l'apparition sur scène, de la chanteuse Aurore Bucher, moulée dans une élégante robe de soirée de velours rouge, accompagnée au violoncelle et à la voix par Jérémie Arcache.

Après *Histoire d'O*, sulfureux roman de Dominique Aury, le duo strasbourgeois Virevolte a présenté la pièce musicale *Histoire d'A* (comme amour).

Les deux complices se sont amusés à remettre malicieusement au goût du jour le thème de

l'amour en s'appuyant sur les sites de rencontre sur internet. Ainsi, à chaque petite annonce ils font correspondre un chant : « Femme mûre, gourmande cherche recette de cuisine » était accompagné d'un air très lyrique ; « Cadre dynamique cherche n'importe qui pour évoquer regrets » par le *Blues du businessman* ; *Purple Rain* de Prince illustrait le « misogynne sans humour (qui) cherche compagne pour balade sous la pluie ».

Le chant n'avait parfois qu'un lointain rapport avec la petite annonce, mais permettait à l'élégante interprète de faire étalage de son talent vocal dans un répertoire éclectique allant de la *Chevauchée des Walkyries*, au célèbre *Air des bijoux* de Faust en passant par la *Complainte du progrès* de Boris Vian, chansons évoquant les différents états d'âme de tous ces cœurs solitaires en quête d'affection. Ce bon moment de partage entre les artistes et les spectateurs qui n'ont pu s'empêcher de fredonner de temps à autre certains couplets connus, s'est achevé avec la chanson de Bourvil qui rappelle qu'au final *On peut vivre sans richesse*, mais pas sans tendresse !

En rappel, l'interprète s'est offert un bain de foule en interprétant *C'est mon homme*.



Le duo strasbourgeois Virevolte a habillé les petites annonces glanées sur internet avec de célèbres airs de musique.

Photo L'Alsace/Jean-Marc LALEVÉE



La conteuse Christine Fischbach a retenu toute l'attention des petites têtes blondes avec ses histoires de la cigogne. Photo L'Alsace/Jean-Marc LALEVÉE



Les sympathiques chiens terre-neuve étaient également de la fête pour des démonstrations de sauvetage avec l'association des terre-neuve Haute Alsace. Photo L'Alsace/Jean-Marc LALEVÉE

Article identique dans les Dernières Nouvelles d'Alsace

WOLFERSDORF Au relais nautique

Adélaïde a accosté !

Adélaïde a accosté hier au relais nautique de Wolfersdorf. Adélaïde, du nom de la péniche de promotion de la Région Grand Est, qui jette l'ancre pour quatre jours d'animations culturelles.

Début d'après-midi, ce jeudi 29 août, au relais nautique de Wolfersdorf : dans la torpeur de cette fin d'été, une ribambelle d'enfants s'agitent sur des échasses, des jeux en bois. D'autres semblent plonger dans l'étude d'un document qui, à leurs yeux, relève d'une carte au trésor. « On a voulu faire un jeu de piste sur le thème de Fort Boyard. Des clés sont cachées et les enfants doivent les retrouver pour délivrer les animaux en peluche enfermés dans une cage à oiseaux », détaille Daniel Barnabé, responsable de l'association d'éducation populaire (AEP) de Valdieu-Lutran. Feutres et crayons colorent des feuilles blanches au stand des services de la petite enfance de la communauté de communes Sud Alsace - Largue. Sur Adélaïde, ancienne embarcation commerciale devenue, depuis, un outil de



La péniche du Grand Est a jeté l'ancre au relais nautique de Wolfersdorf. Après une première journée dédiée à la jeunesse, divers rendez-vous culturels, spectacles, expositions, rencontres-ateliers ou marché de l'artisanat seront encore proposés jusqu'à dimanche au bord du canal. Photos L'Alsace/Wivian MILLET

promotion de la Région Grand Est, des élus locaux, comme Fabien Ullman, premier vice-président de la communauté de communes, observent ce juvénile remue-ménage. Tandis qu'un peu plus loin, les pompiers de Gommersdorf et de Dannemarie

achalandent la buvette qui servira ensuite à abreuver les spectateurs des concerts du soir. « Pour la première fois, les deux amicales de Dannemarie et de Gommersdorf travaillent ensemble », font au passage remarquer les soldats du feu.

lectivité, les voies d'eau ayant été jugées comme un élément d'identité commun à cette grande région qui peine encore à convaincre, surtout en Alsace. Cette opération de batellerie politique a ainsi valu une petite vague de critiques dans le secteur de Dannemarie (lire en encadré).

La Région Grand Est, qui a consacré 300 000 € à cette opération, ne cache d'ailleurs pas qu'elle espère, à défaut de convaincre, au moins se faire connaître et faire connaître ses missions auprès de la population. Il reste trois jours à Adélaïde pour remplir sa mission.

Julien STEINHAUSER

Les voies d'eau, un élément d'identité commune

L'ambiance fait encore un peu penser aux vacances qui sont à présent terminées pour beaucoup de monde. D'ailleurs le Sundgau et Wolfersdorf constituent la dernière étape de la péniche du Grand Est qui, depuis juin, a sillonné les canaux du vaste territoire que couvre la col-

PLUS WEB Découvrez notre vidéo sur www.lalsace.fr

Toujours d'acribes critiques...

Les animations se veulent grand public et hors contexte politique. Mais cela n'empêche pas que la force de séduction de la péniche Adélaïde ne relève toujours pas du grand gabarit !

Des élus de la communauté de communes Sud Alsace Largue ont déjà exprimé leur désaccord en juin dernier et certains d'entre eux comptent ne pas se rendre ce samedi à l'inauguration.

Cette semaine, c'est dans les rangs même des conseillers régionaux, que certains contestent l'opération en elle-même. À l'image par exemple de Christian Zimmermann, conseiller régional (Rassemblement national) originaire du Sundgau. Dans un communiqué de presse diffusé mardi, l'élu a annoncé qu'il boycottera les festivités organisées à Wolfersdorf. « Partisan de la sortie de l'Alsace de cette méga région Grand Est, sans âme et sans identité culturelle, je ne peux cautionner cette opération de propagande. J'ai dénoncé à plusieurs reprises lors des séances plénières le coût de fonctionnement de cette péniche qui s'élève à 300 000 € par an et qui a pour unique objectif, avec l'argent du contribuable, de créer une pseudo-identité grandestienne. Je trouve regrettable que les départements alsaciens soient les grands oubliés de cette manifestation », écrit l'élu RN qui parle encore de « grandestisation forcée de l'Alsace ».

J.S.



De nombreuses animations jeunesse étaient proposées ce jeudi, notamment par l'AEP de Valdieu-Lutran. Photo L'Alsace

La suite des animations

Vendredi 30 août

De 14 h à 17 h

■ **Sud Alsace Largue** : à l'occasion des 20 ans de la redevance incitative, stand avec le SM4 autour du « zéro déchet », visite virtuelle d'un centre de tri, sensibilisations aux « règles du tri », etc. (sur le quai). www.sudalsace-largue.fr

De 19 h à 21 h

■ **Buvette et restauration** : par les amicales de pompiers de Dannemarie et de Gommersdorf.

20 h 30

■ **Concert interactif** : « Le salon de musique ou le baroque à la carte » (péniche). Ensemble Faenza, sous la direction de Marco Horvat. Durée 1 h 10. www.faenza.fr

Samedi 31 août

De 10 h à 12 h

■ **Le Pays du Sundgau en mouvement** : présentation des différentes initiatives pour la mobilité douce, le développement des transports collectifs, le schéma vélo, démonstration de vélo électrique, etc.

11 h 30

■ **Spectacle de rue** : « Kraken orchestra, une fanfare tentaculaire à pédales... » (village de Wolfersdorf vers le quai).

De 12 h à 13 h

■ **Lancement officiel de la manifestation**

De 14 h à 21 h

■ **Buvette et restauration.**

De 14 h à 18 h

■ **Randonnée patrimoniale à pied** : à la découverte du patrimoine de Dannemarie. Animée par Alexandre Berbett, membre de la Société d'histoire du Sundgau.

■ **Exposition photographique** « Au fil de l'eau dans le Grand Est » par l'Inventaire général du patrimoine culturel région Grand Est (péniche). www.patrimoine-se-thistoire.grandest.fr

■ **Marché de l'art et de l'artisanat** : une dizaine d'artisans locaux au rendez-vous (quai).

■ **Exposition photos et peinture** : photographies prises lors des Journées européennes du patrimoine. Peintures de Michèle Ulmann (péniche).

■ **Tourisme en Sundgau** : les atouts et sites touristiques du Sundgau, sur le stand de l'office de tourisme ; boîte à idées sur l'avenir du tourisme dans le Sundgau.

16 h 30

■ **Spectacle de rue** : « Kraken orchestra, une fanfare tentaculaire à pédales... »

20 h 30

■ **Théâtre** : « L'histoire de Monsieur Sommer - Die Geschichte von Herrn Sommer ». Tout public à partir de 7 ans. Durée, 1 h 05. Spectacle bilingue français-allemand.

Dimanche 1^{er} septembre

De 9 h à 14 h

■ **Marché de producteurs locaux** : une dizaine de stands de producteurs locaux (quai).

■ **Exposition photos et peintures** « Au fil de l'eau dans le Grand Est », par l'Inventaire général du patrimoine culturel, région Grand Est (péniche).

De 10 h et 11 h

■ **Contes et comptines en alsacien** : ateliers participatifs en famille à partir de 3 ans (péniche, plateforme). Durée 45 minutes. Gratuit. Sans inscription préalable (16 enfants maximum).

De 10 h 30 à 12 h 30

■ **Randonnée patrimoniale à vélo** : du port de Wolfersdorf à l'échelle d'écluses de Valdieu-Lutran. Départ et retour depuis la péniche Grand Est à vélo (venir avec son vélo ou à pied pour ceux qui n'iront qu'au pont-canal). Durée deux heures. Animée par Élisabeth Paillard, chercheur à l'Inventaire général du patrimoine culturel, région Grand Est.

14 h

■ **Spectacle de rue** : « Kraken orchestra, une fanfare tentaculaire à pédales... »

■ **Marché de l'art et de l'artisanat.**

■ **Exposition photos et peinture.**

■ **Tourisme en Sundgau.**

16 h

■ « **Les contes de la Cigogne Im Storrück sini Märle** », par la conteuse Christine Fischbach. En français-alsacien compréhensible par tous (dialectophones et non-dialectophones). Création soutenue par l'Olca (l'Office pour la langue et les cultures d'Alsace et de Moselle).

16 h 30

■ **Final, spectacle de rue** : « Kraken orchestra ».

SE RENSEIGNER Le programme complet est disponible sur le site www.grandest.fr

Contact : 06.21.24.69.55.

ALSACE

Sundgau

**La péniche
du Grand Est
a accosté**

30/08/2019

Page : 752

et retrouvez avec **ALSACE**
toute l'actualité de votre région

MAISON PRESSE PIEILLER 168 3/3
Souche/Case/Tournee : 05 / 39 / 008 (8)
ALS-ENS
Commune : DANNEMARIE

Canton de
Dannemarie

La péniche du Grand Est largue l'ancre à la ferme

Du jeudi 29 août au dimanche 1^{er} septembre, la Péniche du Grand Est fait escale à Wolfersdorf/Dannemarie. Rendez-vous au relais nautique intercommunal, rue principale. Au programme : concerts, spectacles, expositions, cinéma rencontres ateliers, métiers d'art... et ferme ouverte !

Le dimanche 1^{er} septembre, les agriculteurs feront visiter leur ferme : explication d'une traite robotisée, stand sur la méthanisation...

Gérée par l'association de la ferme robotisée du Luppachhof.

Ça se passe au Gaec Messerlin,
77 rue du Moulin à Wolfersdorf.